A DICTIONARY OF ĮBANĮ, AN IJOID LANGUAGE OF THE NIGER DELTA

Original ms. prepared by Eldred I. Ibibiem T. Green based on mss. by Abe Brown (†) and Adadonye Fombo (†)

Typing and preliminary editing by Kay Williamson (†)

[CIRCULATION DRAFT]

This version prepared by Roger Blench
Mallam Dendo
8, Guest Road
Cambridge CB1 2AL
United Kingdom
Voice/Answerphone/Fax. 0044-(0)1223-560687
E-mail R.Blench@odi.org.uk
http://homepage.ntlworld.com/roger_blench/RBOP.htm

Cambridge, Monday, 25 April 2005

Introduction

The present manuscript was among those left by the late Kay Williamson, apparently produced by Mr. Eldred Green, whose original preface is included below. I have been charged with the task of reading and editing these manuscripts and ensuring their eventual distribution and publication. This particular dictionary has been in process for nearly thirty years and still much remained to be checked. The task of identifying lacunae and resolving queries is under way, but in the meantime, the dictionary seems to be so valuable that it is worthwhile circulating it in the present form. I have left all the comments and queries in the text in order to clarify the status of certain entries.

I have made the following changes for this circulation version;

- 1. English corrected
- 2. Fonts changed from IPA Kiel, SIL Doulos to Times New Roman
- 3. Text formatted as a table
- 4. Scientific names added
- 5. New synonymns added
- 6. Cross-references added
- 7. Etymologies added

The main absence is an explanation of the phonology and orthography. This will be reconstructed in future versions based on existing publications.

Roger Blench Cambridge Monday, 25 April 2005

Original Preface

I remember the day late in 1978 when I was summoned to the office of the Dean of Humanities, Professor E.J. Alagoa. As members of the pioneer set at the University of Port Harcourt students in my class had more contact with Professors than what would usually be the case in the average Nigerian University, nevertheless I felt bothered at having to be asked to see the Dean of Humanities. When eventually I met him, I was relieved to learn that I had committed no crime. However the relief was not to last long as it was followed by a request I considered serious and heavy. Would I agree to work on a manuscript for an Ibaní dictionary with Professor Kay Williamson, as part of the Community Service project? Could I also nominate a second student member for the team? I was told that the manuscript had been sent to Professors Alagoa and Williamson by Mr. Abe Joyful Brown at a time both Professors were at the University of Ibadan but they had had difficulty finding any Ibaní students to work with in Ibadan. The only other Ibaní student in my year in the Humanities was Mr. Allen Inyanabo-Hart, and I mentioned his name. it was not an easy task but it offered an opportunity to know more about the language and more importantly it was an opportunity for us to further prove that the Bonny people have a LIVING and VIABLE language known as Ibaní.

That was how we got to be in the team - with Professor Alagoa and Williamson - that left for Finima-Bonny, to meet with Mr. Abe Joyful Brown on Saturday the 9th of December 1978. Unfortunately for us the process of ageing was beginning to have its effects on Mr. Joyful Brown's sight and hearing. However he nominated Mr. Lambert Brown, to work with us. Mr. Lambert Brown proved to be a great help with his vast understanding of the language, especially of both the archaic and modern forms, and in the fatherly way in which he conducted everything. When the first semester ended for the 1978/79 session, Mr. Inyanabo-Hart and myself were asked to continue with the work on a vacation job basis, during the first semester holiday.

From the time the groundwork was completed until now, the basic problems have come from two directions - the inadequacy of financial resources and the problem of being able to fit the dictionary project into Professor Williamson's otherwise busy schedule of teaching, research and administration. The first draft (or a part of it) was typed in 1980 by Miss Amonia Allison using Professor Williamson's typewriter which had been specially adjusted for typing orthographic symbols. Subsequent ones have been done by Professor Williamson's Language Field Staff. In spite of the problems this dictionary is being published now courtesy of the Faculty of Humanities Research Project on the Niger Delta, through Professor Williamson's untiring effort, and especially her resolve to get it done as a computer print-out, using her own personal computer.

The dictionary as it stands now is late Abe Brown's manuscript plus a word-list from late Adadonye Fombothe same as was used in his **IBANI BIBI DAWO DIRI**. To these of course would be added the conscientious efforts of Professors E.J. Alagoa and Kay Williamson, Mr. Inyanabo-Hart, Mr. Lambert Brown, Miss Amonia Allison, Dr Yibo Buowari who suggested her name in the first place, Mr. N.A.I. Waribere, Mrs. O. LongJohn and Chiefs A.B. Jamaica and Beresiri of the Ibaní Language Committee, Mr. Johnson T. Hart, the Language Field Assistants of the Faculty of Humanities and my humble self.

Perhaps the greatest relevance of the Ibaní dictionary is the fact that it substantiates the Ibaní saying:

Énē na dīghā sāa si enē pá ani si mā A day that is not yet night should not be called a bad day.

It is an affirmation that the evil day, expected by some to fall on the Ibaní language, has not fallen and by the special grace of the LORD GOD ALMIGHTY, it will not fall.

Eldred I. Ibibiem T. Green, Department of English Studies, University of Port Harcourt.

1. User's Guide to the Dictionary

1.1 Main entries

Each main entry begins with a headword, which identifies the most common form of the word. Variant forms of the word follow it, all in bold type. Headwords are arranged in alphabetical order (see Section 2). If there are two or more words with the same pronunciation, verbs are placed before nouns and other parts of speech, and the different words are numbered 1,2, etc. The part of speech is then given in italics (see Section 3). A noun which is derived from a verb and has exactly the same pronunciation is listed immediately after the verb, in the same entry The definition or meaning of the headword is given in ordinary type. If the same word has several meanings which are rather distinct from each other, they are numbered A., B., etc. Occasionally phrases or sentences are given in bold type to illustrate the use of the word, followed by an English translation in ordinary type.

1.2 Subentries

After the headword there are often subentries. These are words and phrases in which the headword occurs as part of a compound or a phrase. They are alphabetically arranged. Each one is followed by its definition or meaning. It is not always easy to decide when a word or phrase should be treated as a subentry or when it should be a distinct headword, so the user should check both possibilities. Generally, phrases are placed under headwords where their origin is clear, while compounds are given as separate entries.

2. Alphabetical arrangement

The alphabetical order of the single letters of the Ibani alphabet is followed; subdotted letters follow their plain counterparts. Digraphs (double letters) are treated as two letters and alphabetized under their first letter. Tones are alphabetized after letters. Thus the alphabetical order is as follows:

A B C D E E F G H I I J K L M N O O P R S T U U V W Y Z

- low tone, unmarked
- ' high tone
- downstepped high tone

C, H, R, U and Z are never found at the beginning of words, and that there are therefore no sections for words beginning with those letters in the dictionary. They are, however, found within words.

3. Parts of speech

In Ibani, the grammar is not always the same as that of English. We cannot therefore judge the part of speech of an Ibani word by that of its English counterpart. Below, a list is given of the parts of speech which have been found useful in describing Ibani, together with the abbreviations used for them in the dictionary and a short explanation.

Abbreviation	Full form	Description and example
adj.	Adjective:	A word which is used to qualify a noun and which can never be
	J	followed by a tense-aspect marker:
		e.g. opu nyé 'a big thing'
adv.	Adverb:	A word which modifies a verb phrase:
		e.g. ibimá 'well'
adv.phr.	Adverb phrase:	A phrase which modifies a verb phrase:
		e.g. ńga mámgba 'everywhere'
conj.	Conjunction:	A word which joins two words or phrases of the same kind, or
		which ends a subordinate clause and connects it to a main clause:
		e.g. mựnọ 'or'
dem.	Demonstrative:	A word which points out a particular instance of an entity and is
		either followed by a noun or stands alone representing an entire
		noun phrase:
		e.g. míē 'this' áję́ 'other'
emph.	Emphasizer:	A word found at the end of a sentence or phrase which adds
		emphasis, interrogation, stylistic embellishment, etc.
		e.g. míē te nyé mo? 'What is this?'
interj.	Interjection:	A word which expresses feelings or attracts attention, and which
		can stand alone:
• ,	.	e.g. ííin 'yes'
int.	Interrogative	A word (or phrase) which replaces a noun phrase when a question
		is asked about it:
٠,	T 4 1	e.g. te gósi 'why?'
intro.	Introducer	A word (or phrase) which introduces a sentence and stands before
		the subject:
	Maumi	e.g. mbe ésō 'even then'
n.	Noun:	A word used for naming, which forms the central part of a noun
		phrase: e.g. wár Ţ 'house'
neg	Negative marker:	A suffix or particle marking negation:
neg.	regative marker.	e.g. mú má 'don't go!'
n.phr.	Noun phrase:	A phrase consisting of a noun and one or more qualifying words:
n.pm.	rtoun pinase.	e.g. wiri numó 'abusive songs'
num.	Numeral	A word (or phrase) used for counting or showing order, either alone
iidiii.	rumerar	or with a noun:
		e.g. tésí 'sixty'
part.	Particle:	A word which has an important grammatical function, but does not
P *** **		fit into any other part of speech:
		e.g. ńgéré 'alone'
pp.	Postposition:	A word similar to a preposition in English, but standing after
11	1	instead of before the noun:
		e.g. na 'with'
pron.	Pronoun:	A word appearing in the position of a noun phrase and referring to
•		it:
		e.g. wá 'we, us'
quant.	Quantifier:	A word used with a noun to express quantity:
_		e.g. mámgba 'all'
suff.	Suffix:	A meaningful element which cannot stand alone, but must be added
		to the end of another word:
		e.gba 'daughter of'
		iv

Abbreviation	Full form	Description and example
t.m.	Tense/aspect marker	A suffix or particle added to a verb to show its tense or aspect:
		e.g. múþem 'will go'
V.	Verb:	A word which expresses actions or states, and which can be followed by a tense marker:
		e.g. múḥẹm 'will go'
v.adj.	Adjective verb:	A word which is a verb because it can be followed by a tense- aspect marker, and which can also be used to qualify a noun. It is translated as 'become', where the dots represent an English adjective:
		e.g. duḥamám 'it has become big' and duḥa nyé 'a big thing'
v.aux.	Auxiliary verb:	A verb which is used with a main verb and adds to its meaning: e.g.
v.cs.	Causative verb:	A verb which expresses an action caused by a person other than the subject, marked by the suffix -maá : e.g. dúbámaá 'make large, enlarge', derived from dubá 'be large'
v.i.	Intransitive verb:	A verb which cannot take an object:
V.1.	miransitive vero.	e.g. bó 'come'
v.phr.	Verb phrase:	A phrase consisting of a noun and a verb, or two verbs, which are combined to give an idiomatic meaning:
		e.g. daá dighí 'test, examine'
v.t.	Transitive verb:	A verb which must take an object:
		e.g. f í 'eat'

4. Other abbreviations

fig. figuratively lit. literally pl. plural sg. singular

5. Synonyms

Synonyms are indicated with = after the definition.

6. Scientific names

Scientific names are included in the definition whenever possible. The reference books used are:

Birds Serle, W., G.J. Morel and W. Hartwig. 1977. *A field guide to the birds of West Africa*. London:

Collins.

Borrow, Nik & Ron Demey 2001. Birds of Western Africa. London: Christopher Helm.

Reptiles Cansdale, G.S. 1961. West African snakes. London: Longmans Green

Chippaux, J-P. 2001. Les serpents d'Afrique occidentale et centrale. Paris: IRD.

Fish Holden, Michael and W. Reed. 1972. West African freshwater fish. London: Longman.

Olaosebikan, B.D. & A. Raji 1998. Field guide to Nigerian freshwater fishes. New Bussa:

Federal College of Freshwater Fisheries Technology.

Schneider, Wolfgang. 1990. Field guide to the commercial marine resources of the Gulf of

Guinea. Rome: FAO.

Insects Boorman, John 1981. West African insects. London: Longman.

Mammals Happold, D.C.D. 1987. *The mammals of Nigeria*. Oxford: Clarendon Press.

Kingdon, Jonathan A. 1997. The Kingdon field guide to African mammals. San Diego:

Academic Press.

Plants Burkill, H.M. 1985. The Useful Plants of West Tropical Africa, Families A-D, Kew, Royal

Botanic Gardens.

Burkill, H.M. 1994. The Useful Plants of West Tropical Africa, Families E-I, Kew, Royal

Botanic Gardens.

Burkill, H.M. 1995. The Useful Plants of West Tropical Africa, Families J-L, Kew, Royal

Botanic Gardens.

Burkill, H.M. 1997. The Useful Plants of West Tropical Africa, Families M-R, Kew, Royal

Botanic Gardens.

Burkill, H.M. 2000. The Useful Plants of West Tropical Africa, Families S-Z, Kew, Royal

Botanic Gardens.

Okezie Akobundu, I. & C.W. Agyakwa 1998. A handbook of West African weeds. 2nd ed.

Ibadan: International Institute of Tropical Agriculture.

Trees Keay, R.W. J. 1989. *Trees of Nigeria*. Oxford: Clarendon Press.

Introduction

Despite the importance attached to literacy in the Ibani area, there are few accessible modern publications on the language, which may make the dictionary difficult to use for linguists and outsiders to the Niger Delta region. I am therefore summarising the existing materials on Ibani to make the dictionary more useful for comparative research.

History of Ibani literacy

Paul Hair (1967) seems to have been the first bibliographer to unpick the history and citations of Ijo in early historical sources and the following is largely adapted from his essay. The first actual words of Ibani were recorded by Captain Hugh Crow, an English slave-trader who operated from Bonny around the end of the eighteenth century. From his account one would think that there was only one language, namely Eboe [Igbo] spoken at Bonny, but in his wordlist of 'Eboe', a few Ibani words are found casually embedded in it.

The expedition of 1832-34 up the Niger collected vocabularies of a number of languages but not of Ijo. Edwin Norris, the Assistant Secretary of the Royal Asiatic Society, used these when he compiled a handbook for the use of the next Niger Expedition and added materials from other sources, including numerals in 'Bonny', i.e. Ibani (Norris 1840).

In 1840 a German doctor spent some four months in Bonny as a ship's doctor, and wrote a detailed account of Bonny including a long vocabulary of Ibani (Köler 1842-43, reprinted as Köler 1848). He notes the use of two languages, Ibani and Igbo, at Bonny, and the attempts by elders to prevent boys from teaching him Ibani; this confirms what is said today, that the major reason for the decline of Ibani is the successful attempt to keep it from being learnt by outsiders, which in the nineteenth century included a large slave population. The result of this policy is that Igbo has become the common language of communication.

Two more dialects of Ijo were recorded for the first time by John Clarke (1848). These were 'Numbe' [Nembe] and 'Akrika' [Okrika], together with further lists of Kalabari and Ibani. Clarke was a Baptist missionary who, with the help of an Afro-American colleague, Merrick, collected his wordlists in an unsystematic way, some in Fernando Po and some in the West Indies (Hair 1967).

Sigismund Koelle was a German scholar who worked fro the Church Missionary Society (CMS) in Freetown. There he compiled his *Polyglotta Africana* in 1850, published in 1854. It was a systematic collection of vocabularies of African languages, compiled by interviewing the freed slaves who had been resettled in Freetown. Koelle used a standard wordlist of about three hundred items and added notes on his informants and their homelands, from which he was able to draw a map which is remarkably accurate for a period when no European knew the interior of West Africa. His vocabularies are grouped according to genetic relationship in so far as he could trace it from the wordlists. He has two wordlists of Ijo, grouped together as V.C., the group which conjoins Igboid and Edoid. The first list, 'Okulōma, is a wordlist of Ibani, named for the town Ókólómá, although Koelle's informant was from Orupiri (*órúpírí*) Koelle (1854:8) refers to Obáne as the name for these people given by the Ibos and Kerekas [Okrika]. Williamson (1966) discusses Koelle's Ijo lists in detail. In the case of Ibani, she shows that some 73% of Koelle's forms were accurate and also yield much interesting information about lexical and phonological change in the language since they were recorded.

In 1856, Baikie published his account of the 1854 voyage to explore the Niger. In his appendix on the languages, he states:

From the Rio Formoso to the Nun, including all the western portion of the Delta, the natives speak Orú or Ejó, and to the westward of Abó a distinct dialect is used, namely the Sóbo. Nímbe or Brass is very nearly related to the Orú, and I believe that from the Brass River to the New Kalabár, the natives dwelling on the banks of each of the intervening rivers all talk differently. At the Sombréiro I know positively that this is the case, but here the dialect closely approaches that of New Kalabár. Between the last-mentioned place and Ebáne or Bonny there are well-marked differences, and I have been told that the language spoken in the intervening district of Okríka is distinct from either, while beyond Okúloma a fresh language is to be found at Andóni.

(Baikie 1856:419)

Baikie also usefully gives a list of the names for various peoples and places used in different languages. He included some Ijo material in his linguistic appendix: the numerals 1-10 in Ibani, which he collected personally from King Pepple, and a wordlist of seven items from Ebáne [Ibani]. Table 1 shows the forms recorded by Baikie in comparison with modern transcriptions;

Table 1. Ibani in Baikie compared with modern forms

English	Baikie	Modern <u>İ</u> bani
one	ngé	ngęę́
two	nmé	mmęę́
three	tére	téré
four	éni	íní
five	sónna	sónó
six	súniu	sóníé
seven	soniáma	sónóma
eight	ínine	íníne
nine	eșéni	éséníé
ten	atí, oyí	atié, óyí
water	míngi	mingi
fire	féne	fini
God	Támono	Támụnọ
idol	djú-dju	widespread loanword
house	wári	wárī
mat	bíle	íbílá

Following on the Baikie voyage, the Church Missionary Society began mission work at various points along the Niger. The C.M.S. in general, and Crowther in particular, laid great emphasis on the use of local languages for evangelization and for education as a means to that end. The Niger Mission opened at Akaha in 1861; it was invited to Bonny the same year and to Brass in 1867. Other Sierra Leoneans were stationed at Bonny and began work on the two languages spoken there. Walter Ebenezer L. Carew was active in working on Ibani and in 1870 published three small books in it; a primer 'in the Ubani dialect of the Idzŏ language', a translation of Simpson's primer, and portions of Scripture. The mission's work in the Niger Delta prospered to the extent that a printing press was brought from England, installed in Bonny in 1881, moved to Brass in 1884 and then back in Bonny by 1888.

Įbanį phonology and orthography

The principal description of Ibani is in Fombo (1975) a locally-published pedagogical guide to the language, which contains a basic phonology and grammar as well as a useful vocabulary. The phonology of Ibani is very similar to most Ijoid languages and uses the same orthographic conventions.

Vowels

Įbanį has nine vowels, arranged in \pm ATR harmony sets;

Table 2. Įbanį vowels

			Front		Central		Back		
Close	i								u
		ι						υ	
Close-Mid			e				0		
Open-mid				3	ę	э			
Open					a				

These can be arranged as follows;

+ATR	-ATR
u	υ
i	ι
o	э
e	ε
	a

By Nigerian convention, the -ATR set are subdotted. Thus;

-ATR	Orthographic
υ	ų
ι	į
э	Ò
ε	e

Ibani operates strict vowel harmony with the central vowel harmonising with either set. 'Mixed' vowels only occur in compounds. Ibani possessive pronouns have two forms that can harmonise with the stem vowels of the word qualified. –ATR vowels qualify /a/ suggesting the former presence of a tenth vowel, which survives in other Ijo lects. Thus;

Ibani has many VV sequences of like vowels, but these are not usually considered evidence for a systematic long-short contrast, as the two vowels can often bear different tones and are frequently the result of deletion on intervocalic consonants which can be reconstructed from other Ijo lects.

Ibani is not usually considered to have phonemic nasalised vowels, but in certain exclamations, these occur. For example;

This is written with a final -n. Thus; **iiin**. Other than this, such words are very rare and are perhaps loanwords.

ogboín	mango	< Igbo
fóín	swell (= fíí)	

Consonants

Table 3 shows the consonants of Ibani;

Table 3. Įbanį consonant inventory

	Bilabial	Labio- dental	Alve- olar	Palatal	Velar	Labial -velar	Glottal
Plosive	р b 6		t d	t∫ dʒ	k g	kp gb	
Nasal Trill	m		n	ŋ	ŋ		
Fricative		f v	S Z		(γ)		h
Flap Approximant Palatal			r	y		W	
Lateral Approximant			1				

 $/\gamma$ / occurs in intervocalic position in many lects but is no longer heard in current Ibani. However, it is written in order to harmonise with neighbouring Ijo lects where it is still pronounced. Thus **súghú** 'dig' is pronounced **súú**.

[ʃ] is heard before –i in some speakers but is an allophone of /s/.

Įbanį has syllabic nasals which bear tones but which are homorganic with the following consonant, mbefore labial consonants (b, b, gb, kp, m, p) and n- before the remainder.

Įbanį orthographic conventions correspond to IPA symbols as follows;

$$\begin{array}{ccc} b & 6 \\ c & t \\ gh & \gamma \\ j & d \\ ng & \eta \\ ny & \eta \end{array}$$

Tones

- low tone, unmarked
- ' high tone
- downstepped high tone

References

Įbanį language

Baikie, William Balfour 1856. *Narrative of an exploring voyage up the rivers Kwo'ra and Bi'nue in 1854*. London: John Murray.

Crow, Hugh 1830. Memoirs of the Late Captain Hugh Crow, of Liverpool; Comprising a Narrative of his Life, together with Descriptive Sketches of the Western Coast of Africa; Particularly of Bonny; the Manners and Customs of the Inhabitants, the Productions of the Soil, and the Trade of the Country. To which are added, Anecdotes and Observations, illustrative of the Negro Character. Compiled chiefly from his own manuscripts: with authentic additions from recent voyages and approved authors, London: Longman, Rees, Orme, Brown & Green; Liverpool: G. & J. Robinson.

Hair, Paul 1967. The early study of Nigerian languages. Cambridge: Cambridge University Press.

Koelle, Sigismund Wilhelm 1854, Polyglotta Africana. London: Church Missionary House.

Köler 1842-3. Nachrichten über die Eingeborenen von Bonny, am Bonny-Fluss an der Slavenküste Guineas mit besonders Beziehung auf die Sprache dieser Völkerschaft. *Monatsberichte über die Verhandlungen der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin*, 4:69-90, 1467-158. Reprinted as *Einige Notizen über Bonny... seine Sprache und seine Bewohner*. Göttingen, 1848.

Latham, R.G. 1848-50. Remarks upon a vocabulary of the Bonny language. *Proceedings of the Philological Society*, 4:73.

Norris, E. 1840. Outline of a vocabulary of a few of the principal languages of Western and Central Africa, compiled for the use of the Niger Expedition. London.

Williamson, Kay. 1966. Jjo dialects in the Polyglotta Africana. Sierra Leone Language Review, 5:122-133.

Įbanį literacy materials

Fombo, Adadonye 1975. *IBANI BIBI DAWO DIRI*. Rivers Readers Occasional Publication No. 2. Ibadan: Ibadan University Press.

Įpanį-English Dictionary

Į þanį	PoS	Gloss
A, a		
a	pron.	I
á	pron.	she, her
áa	excl.	exclamation of desire or surprise
aba	1. n.	forked stick
aba	2. n.	hammer-headed shark (Sphyrna spp. SPHYRNIDAE)
ábá	n.	charm used by traditional doctors to cause temporary blindness
abaji	n.	sea, ocean (cf. ebezi)
abalama	n.	dance group
Abalama	n.	ancient town in Bonny
Abalama bíē	n.	part of Abalama occupied by Longjohn's family
abana	n.	shoulder
ábára	n.	wedge for drum to tighten skin (=kóli)
ábílá	n	bitter plant whose root is used as chewing stick
ábịnáa	n.	brown mud-fish, probably the barreto (Gobioides spp. GOBIIDAE)
abonía	n.	worm used as bait
ábōnta	n.	praying mantis (= ngelengéle < Igbo)
aþaþa	v.	carry something on the back
áþághá	n.	natural rope from bush
aþaka	n.	rack specially for drying bonga-fish
áþásilári	n.	fish sp.
aķę	n.	red earth; mud for house-building, i.e. 'mudding' a house (cf. átuma)
Áþę	p.n.	Ibani personal name, shortened from Támúnóbesáa (male) or Támúnóbúbélébárá (female)
aķęę́	n.	blackish water-bird, perhaps the Black-Headed Heron, Black-winged Stilt, or Goliath Heron
abęę	n.	clay mud (cf. abe)
abękasí (= abękakansí)	n.	long thin sticks used in tying up the walls of a house in preparation for mudding
áþíþó	n.	heir; inheritor of family wealth
ada	n.	dance specially for Owu-ogbo
áda	n.	father; a name of respect given to an elderly man
ádaþúrúmá	n.	fish used for bait
ádangbólō	n.	very small fish with a white spot on the head, that stays in the shallow part of

Į þanį	PoS	Gloss
(=ádangbúlō)		rivers
ádę	n.	crickets of all species
ádō, ádōaró	n.	sister-in-law; term of address to the wife and sister of the husband
ádōþó	n.	brother-in-law; term of address to the husband and the brother of the wife (pl. $\acute{a}d\bar{o}\acute{a}p\acute{\psi}$)
adụmí	n.	salt water used in a ritual way
áfái	a.	wicked
áfaláfa	n.	jellyfish
áfárí	n.	small sea-fish; sardine with tough skin (cf. súngú)
áfínáa	n.	"farina", a preparation of cassava in dry crumbly lumps
afo	n.	well-fortified building in the form of an iron cage situated in the bows of a war canoe. Any enemy cannon-ball that falls on it is rendered ineffective.
áfó	n.	bridge
áfóno	n.	co-wife, "mate"
áfónonyé	n.	resentment between wives of a polygamous family
ágā	n.	cane-rope (large size)
agala	n.	specially prepared pointed stick or iron used in casting lots
agalá	n.	draw in a game or fight
ágalága	n.	artificial shade; a shelter built over a canoe or boat
agara	n.	bad result in any responsibility; a problem; outcome of a responsibility
ágárárá	n.	leaves and shrubs with sharp blades
agba	n.	sacrifice
agba mié	v.p.	(make a) sacrifice
agbamienyé	n.	articles for sacrifice
ágbā	1. v.	call at; pay a casual visit
ágbā	2. n.	bank of a river
ágbā	3. n.	paint
agbagha	n.	shoe, boot; any type of footwear
ágbákárá	n.	anything that is hard and rough; big strong canoe of hard wood; (fig.) a tough person
agbani	n.	kind of basket woven with a flat piece of wood at its bottom
agbará	n.	fish, Red Snapper (Lutjanus agennes LUTJANIDAE)
ágbárá	n.	straight side; a side
ágbárárá	n.	large woven rack on which fish are placed to dry
agbịá	n.	bird, possibly the Lesser Flamingo (Phoenicopterus minor)

Į þanį	PoS	Gloss
ágbọ	n.	shield
ágbō	excl.	exclamation showing a wish to dissociate oneself from an act of another
agbụgba	1. n.	ribs; "bamboo", i.e. the petiole of the raffia palm
agbụgba	2. n.	disease
agidi	n.	cutlass; matchet
ágíli	n.	small balls for gun; shot
agirí	n.	fish found in fresh water
agírí	n.	fierce masquerade from Bille
ágírirí-kéngé	n.	small sea-crab
ágụ	n.	cloth from Akwete
ájákárí	a.	not fine; bad; ugly-looking
ájárí	n.	rust
áję	dem.	other (plural)
ajijimáaji	n.	whale
aka	n.	diplomacy; art
áká	n.	tooth
ákái	excl.	exclamation of pain
ákákápéle	n.	most elaborate and expensive funeral ceremony
akakoþó	n.	craftsman
aka kọó	v.p.	build
akalú	n.	moon; month
akalų́-ḿbuló- ḿbuló	n.	agama lizard
akama	1. n.	bee
akama	2. n.	drum used in war-canoe
akamakamaye	n.	bird with big head
akamapulo	n.	honey
akani	n.	carpentry; handicraft
akaniþó	n.	carpenter (pl. akanjapú)
akanyá	n.	understanding
ákányí	n.	thatch
ákárámá	n.	large bottle with four sides
ákásá	n.	smaller rack for drying fishes (cf. aḥaka)
ákió	n.	white man; a fair-skinned man
ákí	v.	take; receive

Į þanį	PoS	Gloss
álápú-ágídi	n.	sword
alele	n.	flower (general)
álílí	n.	short narrow drum of medium size, kept in bucket with water
álī	v.a.	be slender
áliláa (=íliláa)	n.	freshwater fish; cichlid perch
alo	n.	white cloth
álú	n.	printed cotton cloth
ama	n.	male
amaþárā	n.	right hand
ama kúu	v.p.	become engaged? (cf. ama ólo)
amakugháa	a.	(girl) who is not yet engaged
ama ǫlǫ	v.p.	become engaged
ama-olo	n.	engagement
amaọlọgháa	a.	(girl) who is not yet engaged
ámá	n.	town; country
ámáþéré	n.	national matter; national affairs
ámáþérédūghóþó	n.	councillor (pl. ámáþérédūghóápú)
ámáþóo	n.	indigenous person; son of the soil; citizen (pl. ámáápú)
ámá dá	v.p.	rule over a people
ámádá	n.	reign of a king
ámádáþó	n.	president of town or place; District Head
ámádákíri	n.	kingdom
ámádású	n.	crown
ámádíghítórúsī	n.	amnesty
ámá dúá	v.p.	defend or protect a country
ámáę́gę́rę	n.	indigenous or native dialect or language
ámá ér é	v.p.	give notice; announce
ámá érémá	v.p.	threaten a country, town
ámá fónyá	v.p.	fight for a country
ámáfónyábó	n.	one who fights for his country
ámá gbórụ	n.p.	the whole country
ámágbórúnyée	n.	something that belongs to the whole town/country
ámá-írókọ ọọ	n.	traitor
ámákórómáþó	n.	founder of a town or place (pl. ámákórómáápú)

<u>I</u> ḥani	PoS	Gloss
ámákúrúþó	n.	policeman, -woman; security person (pl. ámákúrúápú)
ámákúu	n.	heart of the town, centre of town
ámámíémíénye	n.	tradition
ámámíénye	n.	custom
ámánakóróþó	n.	original inhabitant; aborigine (pl. ámánakóróápú)
ámánệngiá	n.	scorpion (=ododóbíríþo)
ámányánáþó	n.	king
ámányánáþó wári	n.	palace
ámányánákíri	n.	office of rulership of a country, clan or town
ámányē	n.	property of a country; common practice peculiar to a country, town or clan
ámáókúmúþó	n.	state messenger; ambassador
ámá tá	v.p.	to head or lead people or town
ámátáa	n.	"public wife"; prostitute
ámátábó	n.	leader of a country or town
ama-mbo	n.	bone-handled matchet
amangongó	n.	earwax
amaye	n.	cobra
ambílē (=ambilé)	n.	prince
ambį́lā (=ambi̞lá)	n.	princess
ámbúrá	n.	waves; billows
amgba	n.	jaw
amųá	v.	yawn
ámụá	n.	masquerade
ana	n.	fish sp.
ánáná (=áníná)	n.	sheep
ánánákúrúþó	n.	shepherd
ánánásíþéþó	n.	shepherd
ángā	v.	dwell; reside
ángāþó	n.	dweller; inhabitant; resident (pl. ángāápú)
ángāyọọ	n.	dwelling place
áng <u>ī</u>	v.a.	become sour
anį	dem.	that; it Ani siím. It is bad; ani bóo that person; ani bóbē that man; the man; ani bómā that person (man or woman); ani apúmā those people; ani erési for the sake of; because of that; anigha? not so?, not that?; anigháa not so; ani gósi for that reason; on that account; aníi it is so; aníī that; that is

Į þanį	PoS	Gloss
áníná see ánáná		
aningáa	adv.	there
anirée	conj.	unless
anisáa	adv.	then
anį́sō̞	conj.	even so; yet
anį́sō̃ni	conj.	even so; though
anįyǫ́o	adv.	yonder
ánjí	n.	damp that covers the surface of water
ánj <u>ī</u>	n.	eyebrow; (fig.) influence and personality combined
ányá	v.	dress a bed; decorate
anyį	n.	egg
ányí	n.	capsicum; Ethiopian pepper
ányímaá	v.	break (stick) by hand
ányí-mígbólu	n.	coal; charcoal
ányínyá	n.	leaf
apali	n.	axe for felling
apapá	n.	groundnuts (Arachis hypogaea Linn. LEGUMINOSAE: PAPILIONOIDEAE)
ápárá	n.	bark of plant; peel of fruit; leather; skin
apia	n.	a lot
apiká	a.	salty; tasting of salt
ápirigbáni	n.	grasshopper
apų	n.pl.	people (always suffixed or at least preceded by a qualifier; pl. of bo)
ápụráa	n.	bird sp.
ápụrẹ	n.	weak bird, hence (fig.) a weak person
ápúsíri	n.	brave leopard
ari	n.	poison; charm; witchcraft
árị	pron.	she; her
árí	1. v.	see; view
árí	2. n.	(fish)hook
ariabéle	n.	clay pot
aribó	n.	witch (male or female) (pl. ariapú)
árį dírí	n.	rope
árų	n.	canoe
árų́ángá	n.	side of a canoe; gunwale

Į þan į	PoS	Gloss
ákíáþali	n.	kingfisher with a red beak and blue plumage (cf. ákíálālá)
ákí þó	v.p.	bring
akįdį	n.	beans
akię́	n.	bitter kola (Garcinia kola Heckel)
ákíkíakuku	n.	name of mermaid played as masquerade
ákįálālá	n.	kingfisher (Senegal, Blue-Breasted or Grey-Headed)
ákilée	n.	bird sp.
akiná	n.	bird sp.
ákísi	n.	one yard of cloth; head-tie; handkerchief
akótó	n.	snuff-box
akpa	n.	bag; pocket
ákpákpá	n.	thickness; thick covering
akpakpa	n.	somersault
akpakpa fií	v.p.	turn a somersault
akpakuru	n.	"fufu", pounded food prepared from cassava
akpaní, okpaní	n.	variety of red yam found in Ogoni
akpe	n.	plant whose leaves are used in weaving native straw hats or belts
ákū	v.a.	be bitter
ákų́á	n.	drum; the different types are: álílí medium drum kept in bucket of water; átámgbá small, kept in bucket of water; atapa smallest type; kálá akua small drum; opu ákúá big drum; pélé ákúá medium drum that supports opu ákúá
ákų́á sírí		drum set; ensemble
akụka	n.	large tilapia sp.
ala	n.	salt (water); ala mingí salt water
álá	n.	wealth; álá nwángí walk majestically
alabirighá	n.	measles (lit. 'do not bathe in salt water')
áláþó	n.	rich man; chief (pl. áláápú)
alagba	n.	masquerade
alágá see lágá		needle
alágbā	n.	gun
alalá (=ali̞lá)	n.	funnel; siphon
álála	adv.	hastily; fast; in a hurry
álá-mgbára	n.	sceptre; walking-stick of a chief
alapambá	n.	bedbug

Į þan į	PoS	Gloss
árų-ásáwo	n.pl.	sailors; those who paddle a chief's canoe
árúgbénye	n.	freight
árų-ígbū	n.	fare
árúkárá (fíni)	n.	woodpecker, esp. the Grey and Fire-Bellied Woodpeckers (Mesopicos spp. PICIDAE)
árúkúló	n.	prow; bows; the forepart of ship or canoe
árúkúlódábo	n.	head of a canoe; one in charge of a fleet or canoe; chief
árúpíghéþíte	n.	flag
árúpíghéþítepam bafíni	n.	bird sp., Standard-Wing Nightjar (Macrodipteryx longipennis CAPRIMULGIDAE)
ásá	a.	youthful; young; teen-aged
asáafórú	n.	fish sp., Guinean amberjack (Seriola carpenteri CARANGIDAE)
ásámbárá	a.	youthful
asamina-alo	n.	linen
asantí	n.	banana variety sweeter than other kinds when ripe
ásátí	v.	bluff (of a youth)
ásátúwo	n.	youth; young man (pl. ásáawo)
aseme	a.	royal
aseme-ama	n.	kingdom; the city of a king
asęmębo	n.	king; nobleman (pl. asemeapu)
asęmęfúro	n.	royal family
asęmęfúroawo	n.pl.	people from royal family
asęmęnį	n.pl.	royal families
asęmętuwo	n.	noble child (pl. asemeawo)
ásilá (=áchilá)	n.	mudskipper
aso	n.	road; path; way; aso iríi lose one's way; go astray; aso nwangí travel; make a journey, voyage
asonwangibó	n.	traveller (pl. asonwangiapú)
asọ-ogbóo	n.	street; middle of street
ásụ	n.	horse
ásụtụwọ	n.	foal
ataḥala	n.	tilapia; cichlid perch
átámgbá	n.	drum smaller and longer than álílí
átámgbóló	n.	mosquito(es)
átángbéléngélé	n.	tiny green snake

Į þanį	PoS	Gloss
atara	n.	greenish damp that covers the surface of water or ground; moss; sphagnum
atié	num.	ten (in counting)
Átíli	n.	name given to the fourth daughter of the family
átíngi	n.	great-grandmother
atóni	n.	manilas
átụma	n.	mud
awo	n.pl.	children (cf. tuwo)
Áwúsá	n.	Hausa
áwú	n.	camwood; áwú síí camwood tree (<i>Baphia nitida</i> Lodd. LEGUMINOSAE: PAPILIONOIDEAE)
áwų-áwų	a.	red
áya	n.	grandmother; address of respect to old woman
Áyaḥa	n.	name, meaning a mother that gives birth to many children
áyáþélé	n.	first foliage leaf
áyádédébie	n.	dawn; very early morning
áyálélé	n.	fruiting (blossom)
ayara	n.	young plant
áyásáa	n.	ancient time; in the past
áyásághị	n.	the beginning; the early beginning
áyō	n.	onions (Allium cepa)
áyoró	n.	swallow, perhaps the Mosque Swallow (Hirundo senegalensis HIRUNDINIDAE)
Áyį̇́bá	n.	immortal female being; God's daughter; God; Creator
ayuḥa	n.	jellyfish (= áfaláfa)
B, b		
baá	n.	light (not dark)
Báíbul	n.	Bible
bagbo	n.	one who promises and never performs
bálā	1. n.	fish sp. (shad)
bálā	2. v.	care for
báláláam	v.	be worth the value
bálili	n.	keg of gunpowder

Į þanį	PoS	Gloss
bánábáná	adv.	often
beghebeghe	n.	not strong; soft; shivering, e.g. when crossing a bridge
beka	n.	the son of Ebema and the producer of breeze, e.g. fan, air-conditioner
békéma	adv.	unaware; suddenly
béle	n.	Gospel
þ émé	n.	fish sp.
bénémbene	n.	3 days forward or backward
bíē	n.	inside; interior; mind; opinion
bíéákū	n.	malice; hatred
bié þārámá	v.p.	forget
bíệþẹlé	n.	gladness; happiness
bíé þ ē lémá	v.p.	please; gratify
bíé dīmá	v.p.	change one's mind (cf. bíé pīghí)
bíédīmáþó	n.	comforter
bíé fō̞	v.p.	control one's temper; exercise self-control, patience
bíēfǫ́ō̞	n.	self-control; patience
bíéfōghá	n.	[?] hot temper; ill temper; impatience
bíé fūrú	v.p.	be angry; provoke (cf. bíé óḥū)
bíéfūrú	n.	annoyance
bíégbāná	n.	fidelity
bíé-íkīrí	n.	endurance
bíé íkīrímá	v.p.	endure
bíéju	n.	inside
bíékīrí	n.	bedroom
bíé kōrómá	v.p.	remember; recollect; think
bíékōrómádíri	n.	memo book; diary ['remember' + < E. diary]
bíélōó	a.	soft-hearted; mild
bíé lōómá	v.p.	soften the mind
bíé mệmệ	v.p.	doubt
bíémémé	n.	doubt; doubtfulness
bíénūnú	n.	uneasiness of mind
bíé óþū	v.p.	be angry; provoke (cf. bíéfūr ý)
bíé-óþū	n.	anger; wrath; annoyance; grief
bíéóþūmányé	n.	provocativeness

Į ḥan į	PoS	Gloss
bíé ókō	v.p.	guess; assume
bíé ó̞lō̞	v.p.	control one's temper; exercise self-control, patience
bíé-ọlō	n.	self-control; patience
bíé pighí	v.p.	change one's opinion (cf. bíé dīmá)
bíé sií	v.p.	be sad, unhappy
bíésií	n.	sadness
bíé sīmá	v.p.	irritate
bíésīmányé	n.	irritation
bíétō	a.	desired; longed for
bií	v.	greet; ask; request; solicit; beg; wish; want
bíí	v.	be full
biíþọ	n.	European (pl. Biiáp ų)
Biiná-áma		whiteman's land; Europe, North America, etc.
biíþuru	n.	breadfruit
bíímaá	v.cs.	fill
bíiná-ínyaụ	n.	banana
biiná-óbịo	n.	duck (general term for all ducks and geese) (= \mathbf{g} $\mathbf{\acute{o}}\mathbf{g}$ \mathbf{o} \mathbf{o}
biinyé	n.	need; want
biirii	v.	dress gorgeously
bilé	v.	dive; sink
bílíbílí	v.	labour, work
bílíbílíþó	n.	labourer, worker
bílíbílí	n.	act of labouring; toil; travail
bílīlíí	v.	blink (the eye)
bímáa	1. v.	extinguish
bímaá	2. v.cs.	fill
binyé	n.	desire
biri	n.	ear
biri nụn 	v.p.	warn
birinụný	n.	warning
bírí	n.	trunk (of body); abdomen
bírī	v.	bathe
bíríángā	n.	district
bíríþọ	n.	someone of same age; companion (pl. bíríápų)

Į þanį	PoS	Gloss
biríkenge	n.	centipede
birimabíri	n.	middle of the trunk
bịá	1. v.	be ripe; shine; be bright
bịá	2. v.	get cooked
bịá	3. v.	collide with; strike against
bịá	4. n.	yesterday
bịá dii	n.p.	last night
bịa éne	n.p.	yesterday
bịamá	v.	collide; meet by force
bịabọ	n.	foreigner
pį́bį́	n.	mouth; front
bíbíekue	n.	bird, the African spoonbill or saddlebill stork [?]
bíę́	v.	defecate
bịghá	v.	conspire
bíghị	v.	fall (of person); stumble
bįla	n.	elephant
bilatęþó	n.	elephant hunter
bilagbí	n.	stinging bee
bíríþó	n.	doctor
bíríwárí	n.	hospital
bite	n.	cloth
bitędorinyę́	n.	loom
bịtẹ ikíḥa	n.p.	one fathom of cloth (2 yards)
bóā	v.	be plenty
bóāgha		not plenty
bóbō	v.	fondle
bódoro	n.	butter (cf. bóta)
bomá	v.	praise (oneself)
bóli	n.	bowl; basin
bóta		butter (cf. bódoro)
buasisaa	adv.	seldom; not often

Į þanį	PoS	Gloss
-þa	suff.	daughter
þá þá	v.	kill; slaughter; break (plate, glass); shatter; stain
þáāsó	n.	dawn; period from 4.30 a.m.
þáþā	excl.	goodnight
papa þáþáþó	n.	one who often kills; habitual killer þáþáápú
papapy páþó	n.	killer báápú
papų pala	1. n.	fishing fence
pala þalá	2. n.	comb
pala þalá	3. n.	brass
pala þáláþálá	v.	struggle
palapala þáláfa	v. v.	be afraid
paiaia þáláfaþó	n.	coward; pusillanimous person
palalapy þáláfámá		fearful; frightening
paiaiama þáláfámányé	a. n.	s.t. which excites terror; which terrifies
paiaiamanyę þálákūkú	n. n.	Wahlberg's Eagle
paiakuku þálólia		morning star
paiona þálōló	n.	evening star
•	n.	day and night
þá nā dí nā banyá	n.p.	
þany é	n.	catarrh (=mgbaá)
þápó Þánáná	n.	chin
þápúró Þánánábá	ν.	stammer
þápúróþó	n.	stammerer
þárā	1. n.	hand; arm
þárá þā	v.p.	bet
þárá dā	v.p.	shake (hands)
þára díghī	v.p.	carry a child in the arms
þáradégh ē	n.	arm
þáradíghít úwo	n.	infant; babe in arms
þárāíkāri 	n.	ankle or wrist bone
þárāk óngo	n.	wrist
þárák ū	n.	palm (of hand)
þárámíme	n.	fingernail
þárá ólōákísi	n.	handkerchief

Į þanį	PoS	Gloss
þáráólōngá, þáráólónyé	n.	handle
þárá sāní	v.p.	swing arms
þárásāní	n.	swinging of arms
þárātúmg bǫlụ	n.	finger
þárátúmgbólúsua nye	n.	ring (for finger)
þárātúngu	n.	elbow
þár ā	2. n.	way
þárābínghá	adv.	constantly; often
þárápáyií	n.	adoption
þárá p <u>ī</u> má	v.p.	retail
þáráp <u>ī</u> máþó	n.	petty trader
þárási	v.	leave; acquit
sii þárásī pịrí	v.p.	forgive
þárási	n.	acquittal
þárá sūá	v.p.	help
þárás ūány é	n.	something used to assist, help
þárá tō	v.p.	economize
þárí	v.	add
þarimany ệ	n.	help; assistance
þáų, þáwų	v.	hit; strike; knock; box
þá ų gbólóma á	v.	weld
þáú/þáwú pál ī	v.p.	nail; crucify
þáú sú	v.p.	nail in(to)
þáw ú		see þáú
þé	dem.	that
þeþó þeþó	n.p.	anybody; nobody
þélémaá	v.	reveal a secret to another person
þę	conj.	(say) that
þ ęę́	v.	talk to
þęghere	n.	two-edged sword
þęghę, þeke	n.	place where Europeans reside and trade
þ ęk ų	n.	slur; stain on character
þ elé	a. v.	be sweet, tasty

Į ḥan i	PoS	Gloss
þélé	1. n.	cooking-pot
þélé	2. n.	tongue (also þípíþéle)
þélékí	n.	fat
þ élékísúá	a.	fatty; greasy
þ elemá	v.	love; please; like
þ eleonúu	n.	flavour
þ élétélémá þ ó	n.	pot-repairer
þ élétéméþó	n.	potter
þ ệm	n.	honey
benyé benyé	n.p.	anything whatever
þ éré	n.	case; affair; matter; dispute
þ éré þárási í	n.	conviction
þ ér é þíá	v.p.	consult
þéré dóghú	v.p.	be offensive
þ érédóghúþó	n.	offender; one who delights in offending
þ ệrệ fámá	v.p.	forgive; pardon
þ ệrệfángálá	n.	argument
b ệrệ fộnyá	v.	argue
þ ệr ệf ộnyá	n.	argument
þ éré gbílá	v.p.	inquire; investigate
þ érégbílá	n.	inquiry; investigation
þ érégbílá þ ó	n.	investigator; (in pl., commission of inquiry) bérégbíláápú
bệrệ gbó	v.p.	complain
þ ér é gbo so	v.p.	complain
þ ér é kó	v.p.	judge
þ érékó	n.	judgement
þ érékóþó	n.	judge; magistrate þérékóapú
þ érékówári	n.	court
þ ér é míé	v.p.	pursue a case to the end
þ érémíéþó	n.	litigious person; troublesome person
þ éréná þ ó	n.	person who causes trouble and litigation
þ ér é núnúá	v.p.	argue þéré fónyá
þ ệrện ụ nựá	n.	argument
þéré pélé	v.p.	give decision; settle dispute

Į ḥan <u>i</u>	PoS	Gloss
þ érépéléþípi	n.	decision
þ érépélé þ ó	n.	arbitrator
þ ệrệ píí∕píghí	v.p.	deny; refuse; upset matters
þéré só	v.p.	summons
þéré tó	v.p.	control; command; govern; dictate
þ érétó þ ó	n.	director; governor
þ érétóbárá	n.	act of governing; form of government
þ esá þesá	adv.	ever
þ é ya	excl.	you fellow!
þíþí		see þípí
þílā	n.	diarrhoea
þípí, þíþí	n.	mouth
þípíþéle	n.	tongue
þípí þélémá	v.p.	converse
þípíþélémá	n.	conversation
þípígbénye	n.	cover; lid
þípí júu	adv.	forward; in front
þípí kpépú	v.p.	be dumb
þípí lámá	v.p.	taste
þípí-mpára	n.	lip
þípí mbúúma/mbúghú má	v.p.	smile
þípí mú	v.p.	progress
þ ípímú	n.	progress
þípíógbosóo	n.	agreement; treaty
þípíókólo	n.	tip; peak
þípí-ósí	n.	obedience
þípí-ósíghá	n.	disobedience
þípípághara	n.	lips
þípí pírí	v.p.	advance; give order, opinion; go forward
þípípírímá	n.	advance
þípí púghú	v.	obey
þ ípípúghú	n.	obedience
þípí púghúághá	v.p.	disobey

Į þanį	PoS	Gloss
þípípúghúághá	n.	disobedience
þípí túghúrú	v.p.	ruminate
þó	v.	come
þólō	v.	plaster; stick fast; connect; embrace
þólō	3. n.	paste
 porí	n.	pillar; post
 porokírī	n.	"fishing-pot"; fishing village
-þó	suff.	person
þ ǫlǫ́	v.	be far, distant
þólō	v.	borrow; lend
þolojú, þoloyó	n.	far distance
þ ǫlǫ sáa	adv.p	long time ago
þoloyó see þolojú	•	
þọó	v.	hide; conceal
þọọ þará	adv.p	secretly
bọọ yọ	п.р.	hiding place
þ ọọmá	v.	hide from
þó púló	n.	honey = (akama pulo)
þóró	n.	fireplace in a canoe
þọró	v.	dislocate
þóró	1. v.	move; pass; pass away
þóró	2. part.	word which introduces a question
þ oromá	1. v.	save; rescue
þóróma	2. n.	purlin
þóróma, þórómaá	v.	escort; lead; accompany
þ u	n.	mangrove swamp forest
þú	v.	drink
þú díri	n.p.	medicine
ḥú míngí	n.p.	fresh water
 púló	n.	tempest
þunámbulo, bunábolu	n.	bird sp.; probably the Tiger Bittern
 pupiri	n.	evening

Į ḥan i	PoS	Gloss
þuru	n.	yam
þur utarí	v.p.	be hungry Buru i taríári I am hungry
þurugboþalá	n.	iron spoke for picking out yam from the pot
þur uimoó	v.p.	fast
þuru-imoó	n.	fast(ing)
burus ọy ó	n.	cooking place
þúrúþúrú	v. a.	be not clear, dim
þúrúþúrú findí		from 5.30 a.m.
þúrúmá	n.	indigo
þúrúsū	n.	kitchen
þú	pp.	on; in
þú	n.	body; self
þ úákū	n.	pain
þý þá	v.	fret; worry þú þá má don't worry!
þ ú þálá þálámá	v.p.	trouble; worry
þ ú béríá	v.p.	sympathize
þú þéleé	v.p.	like; prefer
þ ú þ éléþáā	v.p.	prefer strongly
þúþéleþárá	adv.	voluntarily; willingly
þ ú þ élémá	v.p.	love oneself
þ úþényé	n.	kind; pattern
þ ú þírím á	v.p.	dress
þ úþírímány é	n.	apparel
þ ú bómá	v.p.	praise oneself; boast
þúbómá	n.	self-praise; boasting
þúbúbu	adv.	freshly
þúdá	a.	[?] hard; difficult
þú dárímaá	v.p.	refrain from; keep from
þý di	v.p.	bear pain patiently
þ ú díé	v.p.	show off
þúdíé	n.	vanity
þú éþ <u>ī</u>	v.p.	be mindful; heed
þúfa		lest
þ ú fónyá	v.p.	defend oneself

Į þan i	PoS	Gloss
þúfónyá	n.	self-defence
bųfȯ́nyáþȯ́	n.	defendant þúfónyápú
þúgberepú	n.	wonder
þ úgbérépúmányé	n.	wondrous thing; miracle
þ ú gb é	v.p.	be fitting
þúgbégha	a.	not suitable; indecent
þ úgbényé	n.	that which suits; fitting thing
þúgbónyí	a.	lonesome
þúgirirí	n.	shame
þúgírírímányé	n.	shameful act, thing, attitude
þú gunugunú	v.p.	shake off; struggle
þú-íkú-óbíi	n.	dropsy
þ ú kárákárám á	v.p.	prepare; be ready; stand by
þúkeké	n.	suffocation
þ ú koró	v.p.	be satisfied
þý kụrý	1. v.p.	be in good health
þý kuró	2. v.p.	be out of pocket
þ ú kúr óma	v.p.	make an effort (usu. used as salutation of encouragement)
þ ú nímí	v.p.	know oneself; be mindful of something; be decent
þúnímíáówúu	n.	assault
þ únímíþó	n.	one who knows himself
þú-ńjirí	n.	sympathy
þ ú-ńjírímány é	n.	event that gives rise to sympathetic feeling
þ ú nyán á	v.p.	be free, independent
þúnyáná	n.	independence; freedom
þúpíghíariþo	n.	defendant
þ úpúámá	v.	surprise
þ úpúámányé	n.	astonishment
þ úpunú	a.	sluggish; indolent; lazy
þúsághí	n.	pride
þ ú sím á	v.p.	disgrace oneself
þúsminí	a.	submissive
þ úsímínímá	n.	submission

 Į þan į	PoS	Gloss
þú sú	v.p.	stretch (oneself)
þ ú s úá	v.p.	venture; try
þúsúá	n.	adventure
þúsúáþó	n.	adventurer; venturer
þ ú t érémá	v.p.	be humble
þútérémá	n.	humility; lowliness
þ ú tí	v.p.	rejoice
þútí	n.	rejoicing; gladness
þú tó	v.p.	be proud
þútó	n.	pride
þ ú yáw ú	v.p.	be silent
þúghúló	v.	board; embark; enter a canoe, ship or car
þ ụkọ	n.	monkey
þụkọ-obíi	n.	leprosy
þ ụkụmgb ó	n.	clitoris
þ ųlǫlǫ́	v.	lie down
þúó	n.	leg; foot
þúó-éléghe	n.	thigh
þúófúro	n.	calf (of leg)
þúó-íkári	n.	ankle bone
þúó-ínyo	n.	instep
þúókóngo	n.	ankle
þúókúu	n.	sole
þúómgbó	n.	leg
þúósíbi	n.	knee
þúótúngu	n.	heel
þúótúmgbolu	n.	toes
þúpó	n.	door
þ úpókúrúbó	n.	doorkeeper; porter; gateman
þúró	v.	slap
þụrú	n.a.	be rotten

Į þan i	PoS	Gloss
D, d		
_		
daa	n.	father; dad
daá	1. v.	hold back; keep from falling
daá	2. n.	rafters
dáaḥa	n.	father's daughter
daadáa	a.	straight
daá dighí	v.p.	test; examine
daádighí	n.	examination; trial; temptation
daádighiþó	n.	one who tests; examiner (pl. daádighiapú)
daádighinyé	n.	thing for test or examination
daá dughó	v.p.	interpret
daáduoþó	n.	interpreter (pl. daáduoapú)
daaduomá	n.	interpretation
daá duo págháma	v.p.	interpret clearly
daáduopághámaþ ó	n.	clear interpreter
daa ákí	v.p.	receive
daá sií	v.p.	turn away from
daa súú	v.p.	receive into
dadaaghá	v.	fidget
	a.	fidgety [?]
dághalá	n.	torment; torture
dagógo	n.	father's namesake, also used as name
dálā	v.	comb; scratch (as fowl)
dálā sií	v.p.	thrust aside
damadámá	v.	opposite; facing each other
dápá	n.	pool; pond
dápábíe	n.	lake
Dápá	n.	name given to the third son of the family
da paghá	v.p.	oppose
da págháma	v.p.	push out; push away
dápírí	n.	stone
dápó	n.	kola-nut
dápúū	n.	echo; telephone

Į þanį	PoS	Gloss
dárí	1. v.	boil (of water); bubble
dárí	2. n.	billow
darimáa	v.	make way; go away; get away
dasę́e	v.	halt
dasémaá	v.	resist
dasę́maá	n.	resistance
dasę́maþǫ́	n.	one who resists
dawó	v.	learn
dawobó	n.	scholar (pl. dawo-apú)
dáwó	v.	dream
dáwóþó	n.	dreamer (pl. dáwó-ápú)
dede	n.	morning
dedebíē	n.	early morning
dede þálolo	n.p.	morning star
dede déde	n.p.	early morning [or: early in the morning?]
dede fúfu	n.p.	early morning, from 6 a.m. to 6.30 a.m.
dede inyóo	n.p.	youthful strength, energy
dede įrįá	n.	good morning [meaning?]; first meeting of the day
dede lólia	n.p.	morning star
dee, deeþo	n.	husband (pl. dee-apú, diapú)
dee ná taa ná		husband and wife
defiorúbo	n.	widow
dę	v.	erect penis
dę́ē	1. v.	drive
dę̇̃ęsií	n.	banishment
dę pághámaá	v.p.	drive away; drive out
dę́ę̄ sú	v.	drive in
dę́ē	2. v.	place in a row
dęę́rę́ę	n.	consecration
dęręsóbóo	n.	one who consecrates
dęghęresobo	n.	consecrated person
dęrę súā	v.p.	consecrate
dęręsúāþó	n.	consecrated person (pl. dęręsúā-apų)
dęghę	n.	fish sp.

Į ḥan į	PoS	Gloss
déghédéghé	a.	finely ground; powdered
dę́kį	n.	storey building; deck of a storey building
dęrį	1. v.t.	sell; betray
dęribó	n.	seller; vendor
dęrinyę́	n.	vendible article
dęrį	2. v.i.	laugh
dęrinyę́	n.	something that causes laughter
diapų		see dee
didighá	intro.	perhaps
dié	<i>v.t.</i>	teach; show; present
diekirí	n.	share
dienyę́	n.	doctrine
die págháma	v.p.	prove
diepágháma	n.	proof
dié pirí	v.p.	present (gift)
diépirinyé	n.	donation; present; gift
dighí	v.	look at; expect
dighi álímaá	v.p.	despise
dighi þá	v.p.	look properly
dighiḥó	n.	spectator; inspector
dighiþújirí	n.	mercy (= tórú kurukurú)
dighidighiḥó	n.	caretaker
dighi págháma	v.p.	train; nurse; bring up
dighi símaá	v.p.	underestimate; look down on
dighi tórúsī	v.p.	overlook
dighi túmaá	v.p.	look to the end; be patient
díghí	n.	rope; cord
díghī	v.	carry
díghīnyé	n.	load; burden
dighidighighá	intro.	perhaps; peradventure
dighidighigha ọkúma	intro.	perhaps
dighidighíi	excl.	goodbye
dii	1. v.a.	be calm

Į þan į	PoS	Gloss
dii fį́nįį́	v.	keep quiet; be quiet
dímaá	v.	make peace
dii	2. n.	peace; calmness
dii kúkúbie	n.p.	peaceful mind
dinyi	n.	peace; tranquillity; peacefulness; meekness; mildness
diímíéþó	n.	peacemaker
díí	n.	night
díógbó	n.	midnight
díkộ	n.	bird sp., the Collared Pratincole or Pintail
dím	n.	oil-palm
dímþara	n.	palm-frond
dím-iru	n.	palm-wine from the oil-palm ($tumini~ir\acute{u}$ general term for both types of palm wine)
dím-mgbọlụ	n.	palm-fruit
dím-osu	n.	bunch of palm-fruit
dím-pulo	n.	palm-oil
dím sii	n.	palm-tree (i.e. oil-palm)
dimá	v.	change
dimá	n.	exchange
dínọngụ	n.	waves; billows
dínyē	n.	load
dipí	v.	plant; sow; bury
dipinyę́	n.	crop; seed
dírí	n.	leaf; tobacco leaf; medicine; book; letter
dírídáwówár <u>ī</u>	n.	school
dírí g <u>í</u> ệ	v.p.	write
dírígíéþó	n.	clerk
dírígíényé	n.	(writing) paper
dírígíéwár ī	n.	office
dírínímí	n.	book-knowledge
díá	1. n.	trap; snare
díá	2. n.	arrow
doná	v.t.	meet; join
donía	v.reci p.	meet

Į þan į	PoS	Gloss
	n.	act of meeting
dónwí	n.	ringworm
dórī	v.	weave
dórīþó	n.	weaver
dosí	v.	jump
dọghú	1. v.	seek; want
dọghụnyệ	n.	what is needed; want; need; desire
dọghú	2. v.	paddle (canoe)
dọ́ghᡎ	v.i.	burn (as house)
dọnịi	n.	shea butter
dúró	n.	barracuda
dówú dighí/dií	v.p.	verify
dowudowú	a.	small; little
dowudowunyé	n.	little things; small things; irrelevant things
dúámaþó	n.	next person
dughó	v.	tell; speak; say; talk
dughodughoþó	n.	informant
dughó findí/finjí	v.p.	explain
dugho fíndímaá/fínjíma á	v.p.	explain; be explicit
dugho pághámaá	v.p.	speak out; talk out; proclaim
dugho pál ī	v.p.	report
dugho pélé	v.p.	settle a case
dugho pígh ī	v.p.	contradict
dughopígh ī	n.	contradiction
dughopígh ī	a.	contradictory
dughó pirí	v.p.	tell; inform
dughópirinyé	n.	information
dugho púnúmaá	v.p.	prosecute
dughopúnúmaþó	n.	prosecutor
dughosárámaþó	n.	one who proclaims
dughó sií	v.p.	settle a case
dugho símaá	v.p.	defame; disparage
dughosímaá	n.	defamation

Į þanį	PoS	Gloss
dugho sų́ā	v.p.	appeal
dugho tórụ sựā	v.p.	prosecute
dúmā	ν.	live; be alive
dúmā	n.	life
Dúpú 1.	p.n.	name given to a male child
dúpú 2.	n.	grave
dúpúyó	n.	graveyard
duú	n.	hare [?]
dúu	n.	inheritance
dúū	v.	scoop; draw, fetch (water)
dų́ā	v.	save
dų́āþǫ́	n.	saviour
dų́áþǫ́rǫ́maá	n.	salvation
dų́ā pághámaá	v.p.	deliver; rescue
dų́āpághámaþǫ́	n.	deliverer
dụá þ ợrợmá þáso	n.p.	period from 2 a.m.
dụḥá	v.a.	be large, big, enormous
dúþámaá	v.cs.	enlarge
dų́á	n.	dead body; corpse; spirit; ghost
dų́áámáa	n.	the spirit world; land of shadows
dų́áámáþo	n.	spirit of the dead; ghost (pl. dúáámáápu)
dų́ábíe	n.	ancestral shrine
dựá dípí	v.p.	bury the dead
dúádípíyó	n.	cemetery
dựá ónúu	n.p.	odour of the dead
dụá sughu	v.p.	exhume (a corpse)
dụa	n.	farm
dụa dipí	v.p.	farm; plant
dụadipí	n.	farming
dụadipibọ́	n.	farmer (pl. duadipiapú)
dụakirí	n.	farmland
dúkó	1. v.	chew
dúkọ	2. n.	chewing-stick
dụghụdụghú	v.	agree = mini dughudughuáa

Į ḥan <u>i</u>	PoS	Gloss
dụghụmá	v.	forbid
dúpọ	n.	plank
dụrụký	v.	make a joyful noise; rejoice
dų́wā	v.	follow
dúwábó	n.	follower
E, e		
ébébé	n.	slight madness
ebezi	n.	ocean (cf. abaji)
ebezi foru	n.p.	sea-breeze
ébírí	n.	heavy rain with storm
ebirisuo	n.	storm-cloud
ebirisuo	a.	stormy
ędęni	n.	altar
efuru	n.	fish sp.
ę́gbę	n.	bird, Hammerkop
egbegbe	n.	shark sp.
egbelegbe	n.	ówú play
egberi	n.	story; dialogue; drama; trick
egbezi	n.	concert; trick
egbezi	a.	tricky
ékéré	n.	musical instrument; wooden slit-gong with one hole (contrast íkítíkó with two)
ékéréfáríílíla	n.	veranda where ékéré is beaten
ekué	n.	Horse Mackerel
elémụmọ	n.	river bank
élépé	v.	trick
elésiá	n.	pigeon
elésiri	n.	desert
éné	n.	day éné gbórų every day; daily
énéþáa	n.	daylight; mid-day; afternoon
énéþábíri	n.	afternoon period
énéþāénéþāéné	adv.	every day

Į þanį	PoS	Gloss
énéfiénye	n.	rumour; flying news [?]
énéþásogbogbo	n.	noon, mid-day
énékíényé	n.	clock; calendar
énénépụ	adv.	day by day
énéné, énéné-éné	adv.	day by day
épe, peépeé	n.	Kittlitz's Sand Plover; a bird that shakes its tail; children sing songs about it, and it is eaten
épé	n.	yellowness
epekelepé ē pé	n.	swallow; swift
epele	v.t.	tell lies
	n.	lies; cunning; falseness
epele tí	v.p.	tell lies
epeletiķó	n.	liar; untruthful person
epepé	n.	indirect sunlight
éré	n.	female
éréawọ	n.	young ladies
éré dóghú	v.p.	womanise; chase women
érédóghúbó, érédówúbó	n.	womaniser
éré yímá	v.p.	act as midwife
éréyímá	n.	midwifery
éséníé	num.	nine
Ė, ę		
ę́bę́	n.	alter; shelf
ębękíngi	n.	dagger
ębęlę	n.	bow
ębęlę na díá ná		bow and arrow
ębęma	n.	mermaid that commands the air which always makes a cool breeze; the mother of Beka; the sweet breeze that carries canoes along the sea; Beka, sweet as the electric fan or air-conditioner
ębętụndụ	n.	high mountain
ębį	v.	watch
ębighá	intro.	in case

Į þanį	PoS	Gloss
ę́bí̞rí̞	a.	smart
ę́bí̞rí̞	n.	smartness
ę́bí̞rí̞b̞o̞	n.	smart person
ędę	n.	the top of an altar and its contents
ędęlę	n.	vulture
ę́fę́fę́rę́	n.	scales
ęfę́ngū	n.	fan
ę́fę́rę́	n.	plate; zinc
ęgbęgbę	n.	trap for monkeys
 Ęgęnę	n.	the Egene or Engenni people
ęgęnębitę	n.	Nigerian cloth, very thick and woven with cotton. In former days it was sold by Oguta people.
ęgęnęmingi	n.	very high tide
ęgęrę́	n.	bow-legs
ę́gę́rę́	v.	talk; speak
ę́gę́rę́	n.	word
ęgęrębipi	n.	language
ę́gų́ę́	n.	beans (= akį́dį)
ęjųę	v.	be dumbfounded
ękakalį, ękakalį pa	n.	crack; fracture; fissure
ékéó [? cf. ékétó v.]	n.	economy
ękę ę	n.	cramp
ę́kę́kę́	n.	skull
ę́kę́kę́	n.	frying pot made of clay
ę́kę́maá	v.	filter; strain; skim
ę́kę́manyę́	n.	sieve; sifter
ękęmękę	v.	be dumbfounded
ę́kę́ngę́	n.	fiddler crab
ę́ke̞ré̞e̞	n.	trap for catching crayfish
ęk ę́tǫ́	v.	economize
ękpę	n.	he-goat; promiscuous person
ękpęd úá	n.	devil
ękụe	n.	spoon

Į þanį	PoS	Gloss
ęlę	n.	mullet sp.
ęlęgbę	n.	cock
élelénde	n.	orange
élelénde (- élelénde)	<i>a</i> .	green
ęmbę	n.	chance; opportunity
ęmę	n.	semen
ęmęę́	v.	dive
ę́nwę́	1. v.	take effect
ę́nwę́	2. n.	asthma; consumption
ęnwęnę	n.	spherical Indian pellet-bells tied to wrists or ankles during traditional dances
ępęlę́	1. n.	yard; compound
ępęlę́	2. n.	draughts
ępępę́	n.	sun
ępępęnú	n.	seed which is borne on the body of a tree and has three sharp edges and a good scent, used for cooking
ępępę́sabį́yo	n.	east
ępępę́tuyóo	n.	west
ępęrę́	v.	belch
ę́rę́	n.	name
éréámáa	n.	town or settlement where only women live
érényánágháa	a.	nameless; devoid of description
ę́rę́-	n.	women (used in combinations) éré na ama ná wives and husband; ladies and gentlemen
ęrę́ámáp ų	n.pl.	women
ę́rę́bíē	n.	girls' hostel; women's compound
ęrę́bárā	n.	left hand
ęrębó, órúbó	n.	woman (pl. ¢rę́ámápų)
ęrę pópára	a.	womanly
ę́rę́þó yá, órúþó yá	v.p.	marry
ę́rę́ yá	v.p.	marry (plural)
ęrę́ji	n.	razor
érék úra	n.	dry season
ęręm	n.	saltwater fish, the pike
ęręmá	v.	threaten

Į þanį	PoS	Gloss
ę́rę́pó	n.	fish sp.
ęręrę	a.	slow; gradual
éréréma	adv.	slowly; gradually
ęręsímá	n.	defamation
ęrę́sį	conj.	because
ę́rę́só	n.	fame
	a.	famous
ę́rę́yímáþǫ́	n.	midwife
ę́se̞m	n.	periwinkle
ę́sem ákpakpa	n.	periwinkle shell
ęwęghę, ęwęę	v.	be dumbfounded, stupefied
ęwęlę	n.	beard; whiskers
F, f		
faá	v.	finish; get lost
fanyé	n.	lost thing
faá	n.	loss
famá	v.cs.	lose
famanyę́e	n.	lost article
fangá	v.	twist
fángā	n.	copper rod
fangalá	v.i.	be twisted
fángalá	v.t.	twist
fángáláþoló	n.	eel sp.
farafárá	a.	of bad odour, scent
fárí	1. v.	sharpen (knife or razor)
fárí	2. v.	sound or beat drum
fę́	1. v.	buy
fę́þó́	n.	buyer
fệ fệ wárị	v.p.	buy and keep/store
fę́nyę́	n.	bought article
fę túwó	v.p.	trade

Į þanį	PoS	Gloss
fę́túwóþó́	n.	trader
fę́ wárí́	v.p.	buy and keep
féngú	v.	fan
fé	2. n.	market (outside the township)
fę́ sírí	n.	market square
fę́wárį́	n.	market stall
Fệnị íbí éne	n.p.	Friday
Fệnị óbụ	n.p.	Thursday
fę́nįį	n.	trade
féníþo	n.	trader (pl. féníápú)
fę́rī̞	n.	narrow escape
fętúbó [also fętúwó]	n.	trade
fíé	1. v.	utter; make a sound; speak (a language)
fíéfíégháa	a.	unsoundable
fíéfíém	v.	be capable of making sound
fíé	2. v.	blow (of wind)
fíémaáa	v.cs.	make sound
fifiobíi	n.	any infectious disease
fii	v.	fly
fii	v.	jump
fíí	v.	swell up
fímaáa	v.	loosen; untie
findí, finjí	1. v.	open
finjíarị	a.	spreading; extending
findinyé	n.	opened thing
findí, finjí	2. n.	width
finjinyę́	n.	wide thing
fíndí, fínjí	v.	add (used in counting) óyí téré fíndí thirteen
fíní	n.	bird
fíní bíríþọ	n.	bird sp., Abyssinian Roller
fíní wárí	n.	bird's-nest; birdcage
finjí, fínjí		see findí, findí
firí	v.	leak
fírí	v.	scrape off scales (of fish); pluck or deplume (bird)

Į ḥan į	PoS	Gloss
fí	v.t.	eat
fífím	a.	edible
fífínyé	n.	edible thing (= f íny ¢)
fį́nyę́	n.	edible thing (= fífínyé)
f ị á	1. n.	agree
fiaghá	v.	not agree; not consent, be unsuitable
fiaghanyée	n.	disagreement; unsuitability
fia	2. n.	excreta; faeces, dung manure, stool, excrement
fį́áfį́á	v.a.	be clean
	n.	cleanliness
fį́áfį́ághányę́e	n.	unpleasant action
fį́áfį́ányę́	n.	clean article
fį́áfį́áma	v.cs.	make clean; purify
fį́áfį́ámáa	adv.	[?] truly
fịþí	v.	dry up (as water in a pot)
fị daá	v.p.	insist
fighífighí	n.	saw
fiií	v.i.	die; break (by itself)
fi̯áari̞b̞o	n.	one who is dying
fiþǫ	n.	dead person
fịdúa	n.	corpse
fifigháa	a.	unbreakable; unable to die
fifinyé	n.	breakable article, such as a plate
figháa	v.	not broken
fií	2. n.	death
fiþúusaghí	n.	resurrection
fį́kȯ́mangȯ́o	n.	bequest
fį́lā	n.	saliva; spittle
fį́lā ńgúmá	v.p.	spit out
fį́nā	<i>v.t.</i>	tie; bind; wrap
fini	n.	firewood; fire
finí	v.	stay; remain
finiþárá	1. n.	act of staying; act of leaving
finiþárá	2. n.	shape; state tụmbộ fíníbara [meaning?]= image

Į þan <u>i</u>	PoS	Gloss
fini kúrómaáa	v.	remain firmly
finibéle	n.	flame
finipághára	n.	splinter of wood
finikirí	n.	station; rank
finyé	n.	dead thing
fínyé	n.	food
f í nyệ fộ	1. v.p.	struggle for food (as is done by children)
f í nyệ fộ	2. v.p.	roast food
fínyé pírí	v.p.	feed; give food
fínyékósímá	n.	A. digestion B. waste food
fį́ónyēsę́	v.	guarantee
fį́ónyēséþó́	n.	guarantor; a person who guarantees
firi	n.	work; service; duty
fịrịmáa	v.	send; despatch
kụrọmá fịrịmáa	v.p.	order
firi nwangí	v.p.	work
firinwangibó	n.	servant; labourer; worker; workman fírinwangiapú
fį́túrú	n.	bread
foí	n.	in-law i foí my in-law
fóín	v.	swell (= fíí)
fomú, fom	v.	flog
fomunyé	n.	rod; whip
fóngoló	v.	make a circle; move round
fóngoló	n.	circle
fóngoló	a.	round
fó	v.	struggle for one's share
foþaraþúru	n.	roasted yam
fọfị óbée	n.p.	African pear; native pear, <i>Dacryodes edulis</i> (G.Don) H.J. Lam BURSERACEAE
fófōþáa	adv.	seven days forward
fóngó	n.	cockle shells
fóngú	n.	rainy season
fónjú	n.	pipe (for smoking)

 Į ḥan į	PoS	Gloss
fónjúbúdírí	n.	tobacco
fónō	v.	pull; drag
fọnyá	v.	scramble
fọó	v.	roast
fǫ́ō̄	n.	ashes; dust
foróko	n.	singlet
fórú	1. n.	wind; breeze
fórú-ákpa	n.	lungs
fórú búpo	n.p.	window (= wándere)
fórú	2. n.	cockroach
fúghú	v.	wrestle
fúkúma	n.	hook-trap (for fish)
fúkúrú	n.	hole in a tree where parrot lays its eggs
fúrā	v.	be pregnant
fúrā	n.	pregnancy
fúrámaá	v.cs.	impregnate
fúrō	n.	belly
fúrō-ákpa, fúrōákpáa	n.	stomach
fúrōápụ	n.	blood family
fúróbīé- į la	n.	intestines
fúrōsií	v./n.	diarrhoea
fúrōsímá(gárį́)dír i	n.	purgative medicine (from the fresh young leaves); has yellow fruit like apple; eaten by hippos (<i>Euphorbia heterophylla</i> Linn. EUPHORBIACEAE)
fúrō súghu	n.p.	abdomen
fúrō súú	n.p.	constipation
fúrōtụwọ	n.	freeborn as opposed to slave
fúrú	v.	steal
	n.	theft
fúrúþó	n.	thief fúrúápú
fúrúma	n.	mullet sp.
fú	n.	salt
fúþárá	1. n.	forehead
fúþárá	2. n.	luck
Fúþárá-áláli	n.	Įbanį (Bonny) yearly festival

Į þanį	PoS	Gloss
fúghú	v.	be in a state of readiness
fúló	n.	soup
fụmí	v.	faint
fúrū	v.	smell bad; stink
fúsání	n.	alligator pepper (Aframomum melegueta ZINGIBERACEAE)
G, g		
gáínmaá	v.	advise
gáínmaá	n.	advice
galagalá	v.	scatter
gálágálámaá	v.cs.	scatter
gánágáná	v.	shake body to express depression
gángáas, gángási	n.	barrel (<english "a="" 'gang-cask'="" 1779)<="" board="" from="" on="" recorded="" ships",="" th="" used="" water-cask=""></english>
gbáā	v.	relate (story)
gbákī	v.	break by force
gbálā	v.	catch fish in a fence
gbalágbala	adv.	not at all; no
gbalagbálányé	n.	worthless goods
gbálī	v.	cure; heal; feed [?]
gbálīþárá	n.	act of feeding, healing, curing
gbám	a.	small; little
gbámásó	n.	eternity
gbaná	v.	go aground (as canoe)
gbánā	v.	put up
gbárángbárá	n.	pan; tin
gbarí	v.	miss
gbásará	v.	narrate
gbasí	n.	equality
gbásí	v.	be equal gbásíágha not equal
gbásímaáa	v.	make equal; equalize
gbę́rę́	num.	one (qualifying) gbệrệ wárị one house
gbę́rę́ kíríkiri	adv.p	at once; immediately

<u>Į</u> þanį	PoS	Gloss
gbérényé	n.	one
gbęręnyę gbęrę sáa	n. adv.p	instantly; once
guçi ç saa		instantiy, once
gbęrępumá	v.cs.	startle
gbęę́	v.	give title to good or bad reputation [unclear!]
gbę́ē	1. v.	cover; close; shut
gbę́ē	2. v.	grind
gbę́ē	<i>3. v.</i>	pay; repay
gbę́ē̃nyę́	n.	wages; reward
gbę́ē	4. v.	fit; suit
gbęnigbęni	v.a.	soft
gbęnyináma	n.	amphibian(s)
gbę́rę́sę́ápụ	n.	race (of people)
gbí	1. v.	sew; dress (masquerade)
gbí	2. v.	throw; stone; pierce (fish)
gbílā	v.	question; ask
gbígírí	n.	squirrel
gbírī	v.	fence; surround
gbisirí	v.	come out of order; slip (of foot)
gbógbō	v.	hack (person or animal with knife)
gbólō	1. v.	sound
gbólō	2. v.	touch; beat
gbólōáró	n.	first daughter
gbolomá	v.cs.	[root?] put together; make to be together
gbóm	n.	bell
gbóō	v.	invoke
gbórī	v.	walk round; walk to and fro
gborogboró	a.	big; plenty; many
gbósō	v.	walk from door to door
gbǫ́lū̞	v.n.	knock on the head
gbǫ́ō̞	1. v.	peck
gbǫ́ō̞	2. v.	dish out (food); pick out something from the frypan or pot
gbórú	a.	whole
gbórúnyé	n.	whole thing

Į ḥan į	PoS	Gloss
gbulú	v.a.	be short
gbúlú	n.	mullet sp.
gbúnúnú	v.a.	be straight
gbụnụnụmaá	v.cs.	make straight; straighten
gélégélé	adv.	plainly
géē	v.	write
gęę́gęę́	a.	printed
gę́nyē̞	n.	writing
gę́nį́gę́nį́nyę́	n.	fancies
geregéré	a.	breaking up into small bits
gídi	n.	Nile monitor lizard, 'iguana'; (Varanus niloticus)
gígi	n.	gig, a light, narrow, clinker-built ship's boat - it (recorded in English from 1790)
gígiawọ	n.	those who paddle a gig
gígí	1. v.	walk upright
gígí	2. a.	tight; stiff; rigid
gį́gį́ma	v.	stare
gígímaá	v.cs.	make stiff; tighten
gįlọ	n.	one who sings with melodious voice
gogó	n.	namesake
góō	v.	read
góōþó	n.	reader
góōdíri	n.	book
góōdírí-órú	n.	verse
góōdírísibi	n.	chapter
góōyǫ́	n.	chapter
goólu	n.	gold
gósi	n.	purpose; reason; sake
gọgị	v.	sit on a high seat; sit up
gógọ	n.	duck
gól <u>ī</u>	v.	abuse
gọlibipí	n.	abusive word or speech
gọnịkákị	n.	yam-beetle ($Polyphaga$ spp. SCARABAEIDAE) (= $\mathbf{\acute{e}b\bar{e}}$)
gọ́ō	v.	repeat a word twice or more
gúgū	v.	shake; dust off

Į þanį	PoS	Gloss
gulugulú	v.	waste
gúlúgúlúmaá	v.cs.	waste
gunú	v.	grumble
gúnū	v.	go sour
gunugunú	1. v.	shake (of the body)
gunugunú	2. n.	gesture
gúrō	v.	serub
gų́ā	v.	mix
gụágụá	a.	multi-coloured [?]
gụamagựáma	a.	mixed [?]
gų́ámkóró	adv.	casually
gúlá	n.	chief's special store where he sometimes retires and stores his goods
gúlábíē	n.	A. store, treasury for chiefs
		B. petty articles for presents
		C. a name
gų́ō	v.t.	heal; cure
I, i		
i		see į
í		see į
ibembe	n.	porch
ibií	v.a.	be good, fine, pleasant, fair, nice; Ibi lámam (It) is very good, very fine, etc.; Ibi siím/símaám (He/She/It) is excellent.
ibiamíénye	n.	good manners
ibi-ángā	n.	amity
ibi dúmā	n.p.	good health; good life
ibi fúþárá	n.p.	good luck
ibikarí	n.	blessing
ibikarisúó	n.	blessing; good fortune
ibikíní ínégha	phr.	It is beautiful/excellent. [get in context for type of phr.]
ibi kúkúbíé	n.	favourable mind
ibisuó	n.	good fortune
Ibi Tę́mę́	n.p.	Holy Spirit

Į ḥan į	PoS	Gloss
íbílá	n.	mat
íbílí	n.	grey hair
ibimá	adv.	well: Ani ibima? Is it well?
ibiní	n.	locust
ibinibini	n.	carved object used as a toy or as an object of worship
ibinyę	n.	goodness
ibi saa	adv.p	early; in good time
iþerí	а.	far away: Égéré má i þúu þerím What you are saying is far from me (far from my understanding). [adv.?check usage]
íþó	v.	turn upside down
iderimáa	v. [?]	go downward [?] [check if ideri exists in isolation]
igbé	n.	box
igbéfíndínyé, igbéfínjínyé	n.	key
igbighi	n.	money; coin
igbighi f <u>í</u>	v.p.	misappropriate funds
igbighifí	n.	misappropriation of funds; embezzlement; defalcation
igbighikokoþó	n.	treasurer
igbighikokowári	n.	bank (for money)
igbighi lá	v.p.	be valuable, costly
igbighilanyé	n.	valuable article
igbighisįbí	n.	capital (in business)
igbo	n.	masquerade
ígidáa	n.	star apple (<i>Chrysophyllum albidum</i> G Don and <i>C. delevoyi</i> De Wild. SAPOTACEAE)
igilakóm	n.	honour
igilakóm	a.	honourable
igilakọn ọ́	n.	honourable person pl. igilakonápu
ígó	n.	waist [same as kunju?]
ígóbólíbólí	n.	firefly
igodó	n.	lock; padlock
igomá	n.	waste; use up unnecessarily or lavishly
igoni	n.	hospitality
igoniþó	n.	stranger; guest (pl. igoniap ú)
igoni kọ ó	v.p.	entertain strangers

Į þanį	PoS	Gloss
ígónyí	v.a.	be (very) poor
ígónyíþó	n.	poor person; pauper (pl. ígónyíápú)
Igu	n.	masquerade
igúanga	n.	money (= igbighi)
ííín	excl.	yes
íjē	n.	silk-cotton tree (family BOMBACACEAE) (= sikákā, óhō))
ijighila	n.	head-pad
ijika	n.	water; liquid; fluid
ijikelé	n.	rum; gin; alcohol; liquor; spirits
ijima pęlę́	v.p.	accompany (as instrument); sing a supporting part in a musical performance
ijina	n.	ray of sun; sunbeam
ijuruma	n.	ram; male sheep
ijuwá	a./ad v.	complicated, in pieces, not in order
iju mangį	v.p.	parade around the town in a cultural ceremony
ikelekelé	v.	wander round
ikelemá	v.	go round; circle; surround
	n.	act of surrounding
ikelemá	v.	be twisted
ikeré	v.	bark (as dog)
íkéré	v.	overawe
íkí	v.	lay across
íkíþá	a.	half; a fathom of cloth
íkíþá f í ni	n.	large firewood log, cut to lay across the fireplace
ikilí	n.	fish sp., probably sleepers (family ELEOTRIDAE)
ikiri	v.a.	be blunt, not sharp
íkírí	v.	creep; crawl; struggle for existence
íkíríkó=íkítíkó	n.	wooden slit-gong with two holes (cf. ékéré)
íkírímá	v.	persevere; tolerate; endure
íkírímáþó	n.	one who can tolerate pain
íkirínga	n.	harmattan
íkólí	n.	chain; also used as a name
íkólíþághúnye	n.	hammer
íkólíþó, íkólínáþó	n.	prisoner (pl. íkólíápú, íkólínápú)
íkólí súá	v.	imprison

Į þan į	PoS	Gloss
íkólíwárị	n.	jail; prison
ikolokoló	n.	fish found in fresh water
íkólókolóo	v.	pick; gather
íkónángadaná	n.	joint of hand or foot
íkó	v.	fold
ikoro	n.	large cylindrical slit-gong used for announcements or to call assemblies
ikpepú éfére	n.p.	covered dish
ikpighikpíī, ikpikpí	n.	owl
íkpúkúrú	n.	herb used for fungal infections, umbilical healing, cough, etc. (<i>Bryophyllum pinnatum</i> (Lam.) Oken CRASSULACEAE)
ikpuru	n.	silence; muteness
ikpuru sų́á	v.p.	be silent; keep mute
ikpúru	n.	jigger (Tunga penetrans family SIPHONAPTERA)
íkú¹	n.	jaw
íkú²	n.	rock under water
íkū	v.a.	be heavy, weighty, thick (of cloth)
Íkúþa	n.	national god of Bonny, whose sacred animal was the "iguana" or monitor lizard (Varanus niloticus)
íkúlá, íkúlé	v.a.	be lame, crippled, disabled
	n.	lameness; physical disability
íkúlábó	n.	lame, disabled person; cripple
íkulée	n.	Black Kite (Milvus migrans ACCIPITRIDAE)
íkúlélū	n.	iron
íkútúní	n.	joint of the jawbone
ile	n.	tree (Uapaca guineensis or heudelotii EUPHORBIACEAE)
ilighi	n.	rope for fastening head-mask to the body
ílíghíma	n.	mark; sign
iloma	n.	anchor
ílolóo	n.	plum
ílúghū	v.	shout
imi	n.	manatee (Trichechus senegalensis TRICHECHIDAE)
ímíi	v.i.	be present; remain
ímímaá	v.cs.	squeeze out water; wring
ímímé	n.	finger- or toe-nails

Į þanį	PoS	Gloss
imine	n.	throne
ímō	n.	sweat
íné	v.aux	be able
, ,	•	C
íní	num.	four
íníghí, íníí	n.	deafness
ínííþó 	n.	deaf person (pl. íníápú)
inighimáa	n.	patience; perseverance
inighimáa	v.a.	be patient; persevere
íníí see íníghí		
inimi- mgbamgbámgba	n.	fish sp., Royal Threadfin (Pentanemus quinquarius POLYNEMIDAE)
íníne	num.	eight
ínínéá si	num.	one hundred and sixty (8 x 20, or eight score)
inini	n.	assassination
inini kó	v.p.	assassinate
ininikǫþǫ́, ininiþǫ́	n.	assassin (pl. ininikoapú, ininiapú)
inomá¹	v.	cheat; swindle; defraud
inomá²	v.	overcome; conquer
ínyé	pron.	yours; your own (singular)
ipilepilé	v.	wave a burning brand Q fini má pá ipilepileari He is waving a burning brand to show the way
ípílépilé	n.	cruciform whistle
ípílépilényé	n.	stick used in making ípílépilé
irí	n.	thread
írī	v.	dry (in the sun); smoke (fish, meat)
írī	v.	stray; miss one's way
írī	v.	do something bad
irimá	n.	act of making a mistake; mistake
irisé	n.	storm
író	v.	tell a lie
író kộ	v.p.	gossip; reveal secret; betray one's trust
írókó	n.	treason
írókóþó	n.	gossiper; talebearer; traitor (pl. írókóápú)
írónyệ	n.	lie(s); falsehood; fabrication; perjury

 Į panį	PoS	Gloss
író-órúfi	n.	perjury [v.p. from which derived?]
iru	n.	wine; drinks
irusughú	n.	bottom of a bottle of drink, traditionally drunk by the oldest man present
isagha	n.	bunch (of plantains, coconuts, etc.)
ísé	v.	cut grass; weed; shave
ísī	dem.	the other
ísīþó	n.	other person
ísī énée	n.p.	the other day
ísī ńgáa	n.p.	the other place
ísīnyę́	n.	the other thing; the other one
ísī ógbóo	n.p.	the other chance; the other time
ísī pághára	n.p.	the other part
ísī sáa	n.p.	the other time
ísī yọọ	n.p.	the other place
ísíbírí	n.	"alligator", Dwarf Crocodile (Osteolaemus tetraspis)
ísídírí	n.	plant sp. or its leaves
Isígu	n.	name of a god
Isíguḥa	n.	daughter of Isigu
isíi¹	v.	swell
isíi²	n.	waves; billows
ítī	n.	rain
ítīmíngi	n.	rainwater
itilá	n.	laziness
itilá	v.a.	be lazy
ititá	n.	dew
itu	n.	crowd; host
itumo	n.	multitude
itúru	n.	large seabird, probably the Pink-Backed Pelican (Pelecanus rufescens PELECANIDAE)
íwō	v.	go up; disembark
íwóma	v.cs.	go up; raise up

Į þan į	PoS	Gloss
Į, į		
į, i	pron.	(harmonizes with following word) me; my: i daa my father; i nyingi my mother
į́, í	pron.	(harmonizes with following word) you; your í daa your father í nyingi your mother
Į́ báāmá		Good morning (lit. Have you broken the day?)
í miẹḥám		Thank you (lit. You have done (well))
ị baá	n.	conspiracy
įba fiį́	v.p.	gang up to ruin someone
Į þaní	p.n.	Bonny people; the Bonny dialect
įbolį	n.	freshwater fish species
iga	n.	unwillingness; strong refusal
iganángi	n.	thorn of cane
įganį	v.	be angry, annoyed, vexed; Igani má don't be annoyed
įganį	n.	anger; annoyance; vexation; provocation
igba	n.	amulet
ígbá	n.	drumming style; dance that accompanies it
ígbání	n.	piles
ígbá séngí	v.p.	cut into very small pieces
ígbání	v.	ask for; engage; claim
į́gbō̞	n.	net
įgbų	n.	fish sp.
įgbųrųþų́	n.	gullet; oesophagus
įgį́lā	n.	gong (cf. ékéré)
įgo	n.	flat brass arm bangle
įgųa	n.	sacrifice
įgųa gųá	v.p.	sacrifice
įg ū́á	n.	concubinage; small dowry marriage
íg ūáþó	n.	woman married on the small dowry system; small dowry wife; concubine (pl. ígūáápú)
íjā	n.	jack-fruit (Artocarpus heterophyllus Lam. MORACEAE)
įkákį	n.	A. tortoise; B. (fig.) hunchback
íkákí þíte	n.p.	cloth to be worn by a bride
íkákí óbíi	n.	hunchback disease

Į þan i	PoS	Gloss
íkákí súá	v.p.	suffer from hunchback
įkák ō	n.	ashes (cf. $\mathbf{f}\hat{\mathbf{o}}\mathbf{\bar{o}}$)
íkángí	n.	fish, Sompat Grunt (<i>Pomadasys jubelini</i> HAEMULIDAE = POMADASYIDAE)
íkara	n.	crawcraw
íkari	n.	anklebone: wristbone
įkasį	n.	seat; chair; stool
įkás <u>ī</u>	v.	lock; button up; build canoe; make coffin or box; load gun
íkéngíi	n.	lightning that accompanies thunder
íkíá	n.	prophecy
įkį́án <u>ī</u>	n.	scent-leaf (Ocimum gratissimum Linn. LABIATAE)
íkonyi	n.	plant sp.
íkólí	n.	swimming crab (Callinectes spp.)
įkomaikomá	v.	be not straight, crooked
íkóó	v.	bend
	a.	bent
íkorongo	n.	human head
íkoróo	n.	cockles (shellfish), Anadara or Cardita spp.
íkpá	n.	fish spring trap; mechanical contrivance used for suffocating people
íkpákí	n.	pebbles; stones; rocks
ikpangi	1. n.	horn
ikpangi	2. n.	branch; twig
įkpápū	n.	penknife
įkpęrękí	v.	kneel
íkpúú	n.	knot
įlá	n.	coral bead
ililá	n.	veranda
įlǫ¹	n.	pelvis
įlǫ²	n.	summons
ilọ ogbó	v.p.	summon
įlọgbọ ọ́	n.	plaintiff; complainant
įlǫ́lį́	a.v.	be dirty
įlólí	n.v.	dirt; stain; grubbiness; filth
įlų	n.	crevice; chink; hole
įlų́ų́ma 	n.	type of large mudfish

Į þanį	PoS	Gloss
ímónó ímunú	n.	Cola edulis ?monkey kola
ímúkú	n.	thrift; miserliness
ímúnúmúnú	n.	young leaves of the palm tree
įn įá	1. n.	my son
ị nịá	2. n.	son's namesake
inighímaá	n.	patience
ị nō	n.	sore (on body)
įnų	1. n.	scarcity of food; hard season
įnų	2. n.	dry yam
inyaa	n.	plantain
bíghiná inyaa	n.p.	banana (lit. 'European plantain')
ínyó	n.	breath; strength; zeal
ínyó ákí	v.p.	take rest; pause
ínyó þa	v.p.	rest; pause
ínyó faá	v.p.	be tired
íny ófaá	n.	fatigue; weariness; weakness; tiredness
ínyó pá bíé pighima	a.	suffocating
ínyó sárá	v.p.	breathe; rest
ínyósárá-ákpáa	n.	lungs
íny ósárághá	a.	restless
	n.	restlessness
íny ósárángá	n.	resting place
įny ǫ́sáráyǫ́o	n.	resting place
įny ǫ́sų́á	a.	full of strength; powerful
ípóri	n.	general term for all body hair, usually differentiated into ewele (beard plus moustache), síbí númo (hair on head)
ípúghó, ípúó	n.	feather; plume
įrį	pron.	I, me irí iríi It is I
įrį	pron.	you íríi It is you
įr <u>ī</u>	n.	blade, native razor
įrįa	n.	ceremony performed by girls from the age of 14 onwards, prior to or at marriage
įrįabó	n.	girl who has recently performed the iria
įrianabó 	n.	girl who is at the early part of the iria ceremony

 Į þan į	PoS	Gloss
író	v.	toast (as bread)
į rū	a.v.	be small, not much
įrųá	n.	sun
írų́ó	v.	roast by the heat of fire
į́sá	n.	nerve; vein; fibre
įsárám	n.	tassel
įsęlęmá	n.	fisherman's knot
įsilá	n.	mudskipper (family PERIOPHTHALMIDAE)
įso	n.	worm (parasites of the eye and tooth)
įsų	n.	mouse
įwó	1. v.a.	be new, young, fresh; íwó ínyó new strength; íwó ńyé new thing; íwó nji fresh fish; íwó þárá change; change into new way; íwó kúrá new year
Į́wō̞	2. p.n.	personal name
įw óma	adv.	newly
í yę́ręwę	n.	market (within the township)
iyoo	a.	easy; comfortable
iyọó	v.	be in favour
	n.	favour
į yǫ́rǫ́	a.	A. female (animal or bird)
		B. (fig.) peaceable; gentle; gradual
íyóró þárá	adv.p	in a peaceful manner; peacefully
íy óróma	adv.	peaceably; peacefully
J, j		
járikó	n.	bird sp., African Skimmer (Rhynchops flavirostris RHYNCHOPIDAE)
jeé	num.	fifteen
ję́	dem.	another
jénéwárímá	n.	adjournment
jęę́ ápų́	n.p.	other people
ję́ ńgáa	adv.p	elsewhere
ję́ sáa	adv.p	again

Į þan į	PoS	Gloss
jighé	v.i.	shake (by itself)
jíghémaá	v.t.	shake (something)
jú	n.	distant place
júwó júwó	n.p.	each other; one another
K, k		
ká	v.	tear; expose; rend; burst; demolish
káákáa	a.	ruptured; broken
kaakanyé	n.	torn ones/things kaa sómám it is torn off
kaḥụ	n.	parable; proverb
káká	v.	tie (rope, bundle, head tie); moor (canoe)
kakanyé	n.	bundle; parcel (cf. púghú)
kálā	a.	small
káláámā	n.	village
kálá awomápu	n.p.	little children
kálá bíē	n.p.	small room
kálábíé	n.	bedroom (= múnōwáríbie) [Is this different from the preceding word?]
kálá élelénde	n.p.	lime (fruit) Citrus aurantifolia (Christm.) Swingle
kálá mingi	n.p.	neap tide
kálá ōwútúwo	n.p.	boy; son
kálá saa	n.p.	little time
kálá tụwọ	n.p.	baby
Kálá fēní íbí éne	n.p.	Tuesday
Kálá ōrú éné	n.p.	Saturday
Kálátilíþō	n.	name given to the fourth son of the family
kam		see kamų
kamų, kam	n.	quarrel; palaver
kam koró/sǫǫ́	v.p.	quarrel
kambalá	v.	lie flat on the back
kámbúló	n.	hairy crab that lives in swamps, mangrove crab; grapsid crabs including Sesarma, Goniopsis, and Metagrapsus
kana		see nkana

Į þan į	PoS	Gloss
kaná	v.	go round; pass round
kánákáná	n.	darkness
kanyé [cf. with next?]	v.	understand
kanyá [cf. with above?]	n.	understanding
kanya þó	v.p.	come to understand
kárá	<i>v.t.</i>	sharpen (stick); carve (felled tree into canoe); prepare (chewing-sticks)
káará	a.	correct, complete = Is it correct? or is it complete?
kárām		complete; correct It's correct/complete [word or inflected form of verb?]
kárámaá	v.t.	complete
karakárá	v.a.	be perfect, right, correct
karakáráþéréko	n.	justice
karakárá íbíámienyę	n.p.	righteousness
karakárányé	n.	truth
karakáráa	v.	be ready [imperative?]
karakárámá	1. v.cs.	complete; make ready
karakárámá	2. adv.	truly
karí	v.	pray; invoke; curse; swear
kari ibí	n.	blessing
karį ibima	v.	bless
karį súó	n.	blessing; fortune
kékē	v.p.	store
Ke	p.n.	town of Ke
Keni	p.n.	people of Ke
kębę́	v.	affect; infect
kębę́	a.	infectious
kę́ē		see gé ē
kę́lē̞	excl.	please (give me a little)
kẹngệ	v.i.	spark
kệngệ	n.	crab sp. seen on mud
kện <u>ī</u>	v.	crack (nuts); cut up or butcher slaughtered animals
kíárā		see kíárō

Į þanį	PoS	Gloss
kíárō, kíárā	n.	seabird, probably the Common Tern
kiemáa	v.	avoid
kikí	v.	prevent Kiki má Don't prevent
kikinyę́	n.	hindrance
	n.	prevention; shelter; partition
kikíbīényé	n.	that which may bring hindrance
kíkíá	v.a.	be near; Kíkíámám It is near
kíkímaá	v.cs.	hide; cover; keep in a secret way Kíkíma má Don't hide/screen/shed
kíkímanyé	n.	screen
kíngí	n.	knife
kírī	n.	A. land; ground; soil; earth;
		B. position; office;
		C. chance; opportunity; kírí ōfóri no last
kírí ák <u>ī</u>	v.p.	take land
kírī-árų	n.	land vehicle
kíríbíē ńgọ	n.p.	mineral
kírí- ī séþíte	n.	carpet
kírímanginye	n.	bicycle
kírī-ódódo	n.	earthworm
kírí-ōnwíárụ	n.	train; locomotive engine; steam engine
kírí ak 	v.p.	take place; succeed
kírí-ák <u>ī</u> þó	n.	successor
kírí fina	v.p.	grow slowly
kírífina	n.	slow growth
kírifiné	v.p.?	be present
kírīfį-ókų́rų	n.	pawpaw
kírífōfó	n.	bird sp., perhaps the White-Spotted Flufftail (Sarothrura pulchra RALLIDAE)
kíríkiri	adv.	instantly
kírí-ōkólóbi	n.	small bird, the Orange-Cheeked Waxbill (Estrilda melpoda ESTRILDIDAE)
kitikó	n.	snake sp. with black body
k <u>i</u> í	v.	tap (e.g. palm-wine)
kįę́¹	v.	count
kįę́²	v.	pluck, pick (fruits or vegetables)
kiębipí	n.	numeral

Į þanį	PoS	Gloss
kienyé	n.	account(s)
kịẹ gbólóma	v.p.	add (together) together
kiệ sií	v.p.	subtract
kịká	v.	resemble
kịlárị	n.	coral beads
kilárimgbé	n.	conger eel
kįlę	v.	be saved through a brave deed
	n.	brave deed
kínā	v.	ferment (of rotting fish or meat)
kíní	n.	person (pl. tumini)
kíní þá	v.p.	commit murder
kíníþá	n.	murder
kíníþáþó	n.	murderer
kíní dá	v.p.	imitate
kíní mámgba	n.p.	everyone
kíónkíó	v.a.	very clean (e.g. water)
kírī	v.	slice; pare (e.g. nails)
kịrí	v.a.	be different Kirím It is different kirigháa It is not different, the same thing
kirikírí	v.a.	be various, different, unlike
kirikírínyé	n.	various articles, actions
kírímaá	v.cs.	separate: Kíríma wérí Keep (them) separately
kisí	v.	sneeze
kį́sį́	v.a.	be small, little, at an early age
kókōþáa	adv.	five days forward
kókóma	n.	dance
kómbō	v.	tease
kori	n.	rope used for making fish fence
kóró	v.i.	go down; alight; descend; land (from canoe)
kórómā		see kórómaá
kórómaá, kórómā	v.cs.	put down; make fall; lay (eggs)
kọgbólómaá	v.p.	make peace between two or more persons
kóli	n.	corner
kólí	n.	wedge for drum to tighten skin (=ábára)
kọló	v.	cough

Į þan i	PoS	Gloss
kọngọ	n.	neck
kọngọ-ọḥúdụ	n.	nape of neck
kọợ¹	1. v.	speak
kọợ²	2. v.	judge; béré kó judge a case
bérékó	n.	litigation
kọ þá	v.p.	win in a case
$k \dot{o} \dot{o}^3$	v.i.	be left; remain
kọmá	v.cs.	leave portion; let some remain
kọnyệ	n.	remaining part; remainder
\mathbf{k} ọ $\mathbf{\acute{o}}^4$	v.	fish with a fish-trap
	n.	fish-trap
kọnyệ	n.	fishing with a fishing fence
kọnịnyệ	n.	bait
kộpụ	a.	full (of tide)
kópú	n.	full tide
kọrị¹	v.t.	seize
kọrị²	v.i.	blaze or burn as fire
korifiní	n.	fire
kọrị³	v.	lead a bride or masquerade in play
kọrịbợ	n.	person who leads a masquerade
kộrộ¹	n.	wine palm (Raphia vinifera PALMAE)
kórónáírú	n.	tombo; palm-wine
kộrộ²	n.	horn of animal, such as cow, used for drinking water or wine; a drinking cup made of horn, ivory, or bone
kórónámá	n.	bull
kórō	v.	chip; scrape
kộrộ mgbộlụ	n.p.	fruit of the wine-palm tree (= mgbusú)
koromá	v.	consider; think; recollect
koromá	n.	consideration; thought; opinion; conscience
kọsị	v.	pound; grind to powder; smash
kọsígháa	v.	not ground to powder
kósímaá	v.cs.	crush to pieces; mash
kpáí	v.	make perfect
kpángirí	v.	fry
kpápúrú	v.a.	be narrow

Į þan į	PoS	Gloss
kpé	v.	snood hook
kpéē	v.t.	plait; síbí kpé plait the hair
kpóō	v.	A. clench the fist in readiness to box; B. knead: roll (gari)
kpókpó kírī	n.p.	hill
kpoó	v.	congeal; thicken (of liquid)
kpộ bá	v.p.	hang by the neck; kill by hanging - it [Does kpó occur alone?]
kpóghoró	v.	drag
kpǫlí	v.a.	be lean or wanting flesh
kpǫ́lī̞	v.	climb; scale (with ladder)
kpų́rūį	v.a.	be bald
kpụrụ síbị	n.p.	bald head
Kráistþere	n.	Christianity
kubirí	v.i.	gather together (e.g. of people); be gathered; be together
kubiriogbó	n.	gathering
kúbirí	v.t.	gather (people or things) together
kúbirí dęrį	v.p.	sell wholesale
kúbirikúbiri	n.	turkey (Meleagris gallopavo)
kúghu, kúu	n.	cocoyam
kuku	n.	back (of person) (= obukú)
kúkúbíé	n.	chest
kúkúbíé-ḿgbọlụ	n.	heart
kumbu	n.	axe
kunju	n.	waist; hips
kunomá	n.	end
kunú	n.	root
kúrū	v.	keep watch; wait; tarry
kúrūþó	v.	watcher; waiter
kurúkurú	v.	fish sp., African moonfish (Selene dorsalis CARANGIDAE)
kúrúkúrú	v.a.	be black
kúrúkúrúþó	n.	black person
kuú	v.t.	catch; trap; ensnare
kúu see kúghu		
kų́ā	v.	amend
kụkọ	n.	testicles

Į þanį	PoS	Gloss
kuko akpa	n.p.	scrotum
kụkụmá	v.a.	be compacted
kụlọ	n.	bows; the front of a canoe
árų kųlǫ́	n.p.	bows of a canoe
kúlúkúlú	v.a.	be drying (of water), ebbing
kúma	conj.	but
kụmękụmę¹	v.	walk like cat (quietly)
kúmékúmé²	n.	medicine made from roots - it [check this word fully; it was mixed up with preceding]
kúméré	n.	feline; all animals of the cat family, such as cat, leopard, etc.
kụnệ	v.	stalk
	n.	stalking
kúnú	v.	give off odour
kụrá	v.	agree
kúrá	n.	year
kựrá dệ ányịnya		fern brought into house at Christmas and discarded at the New Year to carry away evil from the house
kúráfíni	n.	bird, probably the Hoopoe
kúrákíéfíni	n.	bird, probably the Red-Bellied Paradise Flycatcher - it [Check whether this refers to a different bird from the preceding, or whether they are two forms of the same name]
kụrợ	v.a.	be strong
kụrọménị	n.	muscle; sinew
kụrọ wárị	n.	fortress
kụró	n.	strength
L, I		
láā	1. v.	reach; arrive
láā	2. v.	cost; be valued at; be worth
láāgháa	a.	worthless
nyệ lá	v.p.	be costly, valuable, dear, expensive
lááþárá see láābírí	;	
láāþárá	n.	value; cost; price

Į þanį	PoS	Gloss
láābírí, láāþárá	n.	length (of measurement)
láābípí	n.	price; value; cost (= láānyę́)
láākírí	n.	position
láānyę́	n.	price; value; cost (= láāḥípí)
lágá, alágā	n.	needle
lákpō	n.	bile; gall
lámaá, lámā	<i>v.t.</i>	touch; taste; wound
bípí lámá	v.p.	taste
lélémaá	v.	open wide; disclose
lę́ē	v.	become weak through hunger
lęghęlęghę́	v.a.	be weak
lęgį́ = kporofíni	v.	sit down
lęlęginí	v.	recognise
lęlém	v.	not hidden; uncovered
lęę́	n.	third generation; offspring; grandson
lę́ē	v.	become weak through hunger
lélé	v.	work hard for a living
lílií	v.t.	recognize
líá	n.	broom
lįka	n.	mud
lįló	v.a.	be tired or weary through hunger
lįpįlįpį	n.	confusion resulting from a sudden happening
lógh , lówū	v.a.	be soft
loliá	n.	star
lólō	v.	yield in abundance; multiply
lólómaá	v.	pet; adore
	n.	adoration
lólóma kúkúbie	n.	mercy
lópó	n.	abdomen
lorílorí	v.a.	delicate; soft; glossy as silk
lọgírị	n.	shellfish or piddock
lọghụlóghú	v.a.	be soft; be properly ripe
lubiri	n.	deep part of the water or creek
lughú	n.	jaw

Į ḥan i	PoS	Gloss
lúghú, lúú	n.	fable; folk-tale
M, m		
má	part.	the
má	neg.	do not; don't (particle indicating a negative command)
máā	dem.	this (feminine); these máā þóo this woman; má māmgba all these
mámgba	quant	all
mumgou		
mánámānányę	a.	many
mangį́	v.i.	run
mángímaá	v.	respect; honour
masibi-ódódo	n.	snake sp., Calabar Ground Python (Charina reinhardtii BOIDAE)
másisi	n.	matches (<english)< th=""></english)<>
mba	n.	power, strength
mbánā	n.	plantain (= inyau) (Musa Linn. MUSACEAE)
mbelembélé	v.	roam
mbęę́sō̞	intro.	even then
mbólómboló	n.	small child
mbę	n.	faults
mbí	n.	A. nut (general word)
		B. coconut
mbípúló	n.	coconut oil
mbiré	n.	brother
mbireowí	n.	brother
mbiakpa	n.	maize; corn (Zea mays Linn. POACEAE)
mb <u>i</u> í	v.	paint
mbịláari	n.	umbrella
mbinyé	n.	blood
mbịrá	n.	sister
mbóso	n.	from midnight to 1 a.m.
míbú	n.	navel
mbúáró	n.	woman with big limbs or navel
ḿbúþọ	n.	human being

Į þan i	PoS	Gloss
mbúrúþýko	n.	ape
mbúrúmbúrú	v.	murmur; speak softly; bear grudge
	n.	grudge
mḥapa	n.	calabash
męnį	n.	flesh
męnį	1. v.t.	swallow
mẹnịgháa		still remaining
Meni	2. p.n.	name of an area that weaves cloth (Akwete area)
męnimęní	v.a.	be sweet, sugary
mệnệ	n.	ant (= súná)
mgba	1. n.	jaw (= íkú, lughú)
mgba-ngá	n.	cheeks
mgba	2. n.	pipe used in sucking blood
mgba sụá	v.p.	suck blood by heat of fire or by mouth
mgbasụá	n.	act of sucking blood by heat of fire or by mouth
ḿgbá	v.	wrestle
ḿgbáfúú	n.	wrestling
mgbaá	n.	catarrh (= bany ¢)
ḿgbe	n.	oyster
ḿgbé	n.	bone
ḿgbé-óbí	n.	rheumatism
ḿgbe akpakpa	n.	oyster-shell
mgbepelé	ν.	roll
mígbe-pędíri	n.	plant whose leaves are used as a vegetable (<i>Stachytarpheta cayennensis</i> (LC Rich.) Schau VERBENACEAE)
mgbęsę́	v.	across [?]; obstacle or n.?
ḿgbí¹	n.	cannon ball
ḿgbí²	n.	big buttocks
mgbọ	v.a.	be real
mgbọ túmini	n.p.	prominent men
ḿgbǫ́lų́	n.	A. fruit B. (fig.) shot kộrộ mígbộlụ fruit of the wine-palm tree sị mígbộlụ fruit
mgbọnyệẹ	n.	skewer
mgbọpụmá	n.	neap tide
mgbusú	n.	fruit of the palm-wine tree (= kộrộ mgbộlu)

Į þanį	PoS	Gloss
mgbúkū	n.	hard round ball of excreta
mgbụụ	n.	fruit like alligator pepper
mié	v.	make; create; urge; do
mie ákí	v.p.	retaliate
mieákí	n.p.	retaliation; vendetta
mie bíma	v.p.	fulfil
miebíma	n.	fulfilment
mieþárá	n.	act or way of doing; treatment
mie þárá ófōríi	n.	unmanageable
mie þárá ófōrí nyé	n.	that which cannot be managed
mie dų̇̀bámaá	v.	magnify; enlarge
mie fámaá	v.p.	finish
mie gbólómaá	v.p.	put together
miegbólómaá	n.	fellowship
miegbánámaá	n.	expertise
miegbánámaþó	n.	expert
mie gánánámaá	v.p.	make necessary, inevitable, compulsory
mie ibímaá	v.p.	A. do well B. make well
mie írímaá	v.p.	offend; trespass; be at fault; make a mistake
mie-írímaá	n.	offence; trespass; fault; mistake
mie įwómaá	v.p.	renew
mie kárámaá	v.p.	complete
mie k ýr ómaá	v.p.	confirm; make strong
mie okų ófōríi	v.p.	be hopeless
mie sáþámaá	v.p.	act excessively
miesáþámaá	n.	excessive behaviour
mie símaá	v.p.	offend
miesímaá	n.	offence; sin
mie sólómaá	v.p.	make high; raise high
mie tę́ghę́rémaá	v.p.	abate; bring low; degrade
míē	dem.	this
miemienyę́	n.	custom (= ámámíémíénye)
mienyę	n.	deed; character
mingi	n.	water

 Į þan į	PoS	Gloss
mingi aká	n.p.	waterside
mingi birí	v.p.	bathe
mingi-fíni	n.	flying fish (Cypselurus spp. EXOCETIDAE)
mingimgbólụ	n.	hailstone (= ítīmgbólų); ice-cube
mingi saná	v.p.	sprinkle water
mingi sará	v.p.	baptise
mingisará	n.	baptism
mingigógo	n.	wild goose (family ANATIDAE)
miní	v.	agree; accept; believe; answer
mininí	n.	faith; belief
mini ákí	v.p.	admit; consent
minimíi	n.	consent; agreement
mímgba	n.	today
mimgba síghímá	adv.p	from today henceforth
:	•	unlation.
mina	n.	relation
minabó minafo	n.	relative; sibling (brother or sister) (pl. minaapú)
minafa minas	n.	middle finger
mínga mísmískás	adv. adv.p	here eight days forward
míę́míębáa	uuv.p	eight days forward
mį́sa	adv.	now
mmęę́	num.	two
mmęę́ ńdę́ę	num. phr.	eight hundred
mmę sághá	adv.p	two times; twice
mmę sí	num. phr.	forty
mộ	emph	particle used to form questions Míē tệ nyệ mộ ? What is this?
mọnị	v.	regret; covet; be envious
mípághárá	n.	part of a whole
ḿpi̞tákā	n.	cassava [also míbatákā?]
mú	v.	go
múnō	v.	sleep
múnōnyę	n.	bed; bedding

Į þan į	PoS	Gloss
múnō-ọ́gọ́nọ	n.	bed
múnōwáríbie	n.	bedroom (= kálábīé)
múnōyọọ	n.	sleeping place; bedroom
múnyệ	n.	voyage
mụmbụ	1. n.	mortar
mụmbụ	2. n.	rank; group; class
múmó	n.	sandy island; a small piece of sandy land surrounded by water
múnọ	conj.	or
múnúmúnú	v.p.	be smooth
múnúmúnúmaá	v.cs.	polish
N, n		
11, 11		
na	conj.	and
	pp.	with
naá	v.	hear
naaþó	n.	one who hears
naá þō	v.p.	wake from sleep; resurrect
naa þóo	v.	hear and come
naló wúma	v.p.	wait a bit; excuse
námá	1. v.	build
námá	n.	animal; meat; beast (used as insult)
námá-ámáa	n.	animal kingdom (= námásée)
námáþáþó	n.	butcher
námáþéléki	n.	A. animal fat; B. butter (=bódoro)
námá ójú	n.p.	animal's body
námá ósúka	n.	animal's hair, fur, wool
námá-na-fíní		Flying Squirrel, probably Derby's Flying Squirrel (Anomalurus derbianus ANOMALURIDAE)
námásée	n.	animal kingdom (= námá-ámáa)
námá tệ	n.	hunt
námátéþó	n.	hunter
nambúlō	n.	cow
naná	pp.	with (used after pronouns consisting of a single vowel): i naná fináa stay

Į þanį	PoS	Gloss
		with me
naáńgāáþó	n.	neighbours (pl. naáńgāápú)
nanápaliþó	n.	neighbours (pl. nanápaliapú)
nangá	v.	tread; trample; step on
nanga þá	v.p.	crush
nangi	n.	thorn
nangụọ	n.	friend (modern form of older nangibo)
nángúó	v.a.	be long
nda	n.	fish, shiny-nose; thread-fin (Polydactylus quadrifilis POLYNEMIDAE)
ńdá	v.	turn a corner
ńdálị	n.	wire $(= \mathbf{w} \mathbf{\acute{a}} \mathbf{y} \mathbf{a})$
ndam	n.	yaws
ńdáma	v.	bend (stick)
Ndápa	p.n.	name given to the second daughter of the family
ndęgę	n.	mullet
ndę	n.	gum
ndęę́	int.	how many?
ndęę́ (lā)	int.	how much?
ńdęę	num.	four hundred
ńdó	v.	suck (breast)
ńdó	n.	breast
ńdóþįpį	n.	nipple
ńdó k úm á	v.p.	abandon breast-feeding; wean (= ńdó síghí)
ńdómíngí	n.	milk generally, but particularly a mother's milk
ńdó pírí	v.p.	breastfeed
ńdó síghí	v.	take child from breast; wean (= ńdó kúmá)
ńdómaá	n.	breast-feeding
ńdóma-ọrúbọ	n.	nursing mother
ndoó	v.	clean the rectum
ndụḥá	n.	daughter
Ndụḥáa	n.	personal name (female)
ndụrú	v.	sit with cheek propped in hands
nę́nę̄báa	adv.	six days forward
nęngį	v.	exceed

Į ḥan į	PoS	Gloss
nę́ngímaá	v.cs.	overcome; surpass; conquer
ńgá	n.	corner; side; part
ńgábíē	n.	corner
ńgá mámgba	adv.p	everywhere
4 ~ 6 ~ 6 · 6		go to gride or garmer
ńgá pírí	v.p.	go to a side or corner
ńgálá	n.	mangrove tree In diagraph and (Providence and Providence and Prov
ńgálá-álágba	n.	Indian bamboo (Bambusa vulgaris Schrad. POACEAE)
ngara	n.	extortion
ńgásá	n.	side
ńgásá-ágbụgba	n.	ribs
ńgásá-mgbe	n.	ribs
ńgęrę	part.	alone
ngiẹngíẹ́	n.	small fish that eats the speat [??]
ngia	n.	top or marble for play (=nja)
ngịá	n.	young leaves of oil-palm tree tied across shrine
ńgį́álę́lę́	n.	orphan, one who has no father (=ńjálę́lę́)
ngịangịá	n.	palm fronds tied across shrine
ngį́ásiri	n.	cosmopolitan
ngila	n.	baby; child newly born
ngimá	v.	bear down, as in defecating or childbirth
ngirimáa	n.	act of bearing pain; patience
ngęę́	num.	one (counting)
ńgoló	n.	gastropod shellfish, the rock shell (<i>Thais</i> spp.)
ńgóńgó	n.	flower
ńgó	n.	wealth; riches; goods
ńgókúrúwár <u>ī</u>	n.	store
ńgówári	n.	shop
ngọrị	v.	snore
ngọró	n.	trap for shrimps
ńgú	n.	clay pitcher; water-pot; a set of water-pots, tuned with water inside, normally four but up to seven, beaten on the mouth with a fan, ajala , of dried plantain leaves
ńgúlé	n.	maggot
ńgúlé só	v.p.	be full of maggots

Į þan į	PoS	Gloss
ńgúlé yí	v.p.	give birth to maggots
ngurú	n.	rat; all types of rats
ngụaába	n.	pineapple (Ananas comosus (Linn.) Merrill BROMELIACEAE)
Ngụlá	p.n.	masquerade
ngumá	ν.	throw away
ngụngú	1. n.	frog; toad
ngụngú	2. n.	fish sp.
ńgụọ	n.	sugarcane (Saccharum officinarum POACEAE)
nimí	n.	wisdom
niminyé	n.	wisdom
nimiakpáa	a.	sensible
nímí	v.	know
nímí sị mié	v.p.	do intentionally or purposely
nínī	n.	nose
níníbíē	n.	nostril
níní fū	v.p.	force out matter from the nose
nínípáńga	n.	the two sides of the nose
níghíníghímaáa	v.	wag tail (as dog)
nịna	n.	urine
nịna saá	v.p.	urinate; make water
nina-akpá	n.	bladder
nja	n.	top or marble for play (=ngia)
ńjálę́lę́	n.	orphan (= ńgíálę́lę́)
nji	n.	fish (general)
njiḥaḥģ	n.	fisherman (pl. njiḥaapú)
njiḥanyę́	n.	anything used in killing fish
njǫlį	n.	fruit, e.g. garden-egg, tomato (family SOLANACEAE)
njolí	n.	millet
ńjū	n.	prudence
njų	n.	internode, place between two joints, as on sugarcane
njụa	n.	paddle
ńjų́á	v.a.	be useless
ńj ę węńgi	v.p.	perambulate aimlessly
nkana	n.	basket

Į þan i	PoS	Gloss
nnį	pron.	they; them
nọngú	n.	catfish (<i>Arius</i> spp.); particular species are eḥeku nọngụ, ịsọn nóngụ (ARIIDAE)
nọmự	v.a.	be crazy, mad
nọmụbó	n.	crazy or mad person
nónjí	v.	suck (as orange); cause pain (as boil)
ntuþú	n.	sandbank
numborowí	n.	brother
númé	n.	song
númé pụghọ	n.p.	melodious voice
númé sú	v.p.	sing a song
númó	n.	hair
nune	n.	plant with a long fruit and peppery seeds; "pepper-fruit" (Dennettia tripetala ANNONACEAE)
núnó	n.	steering
núnó fē	v.p.	steer
núnófē̞b̞ó	n.	steersman
nụná	v.	contest in dispute with; struggle with
núngó	n.	open space; outside
núngóbíē	n.	outside
núngó ítíla	n.	long verandah around house
nnunú	n.	rope made of root of a plant
núnú	v.	pull; tug; draw; set up; adjust
n ựn ự þá	v.p.	strangle
nụnụma	n.	fufu (= akpakúru)
núnúmá	n.	bangle
núnúmá-ódódo	n.	millipede
nwá	n.	animal, Maxwell's Duiker (Cephalophus maxwelli CEPHALOPHINAE)
nwaá¹	1. v.	tie cloth
nwaá²	2. v.	clean roasted yams
Nwaátám, Nwaọtám	n.	the annual carnival, originating from Opobo, where it is performed on New Year's Day; it is held in Bonny on Christmas Day and in Oloma on Boxing Day
nwángí	v.	walk; move
nwéngí	v.	work
nwọnọ-nwọnọ	v.	[?] all gone; or evacuate [makes no sense] - it [This word to be thoroughly

Į þan į	PoS	Gloss
		investigated]
nyaná	v.	have; possess
nyę́	n.	thing
nyę́-árį́	n.	sight
nyę́bį́pį́	n.	price
nyébúusóghá	??	useless
nyébúusóghányée	n.	thing of no use; useless thing
nyędiébó	n.	teacher
nyę́fį́bíe	n.	dining-room
nyę́gbę́dápiri	n.	grinding stone
nyệ lá	v.p.	be costly, valuable
nyélághá	a.	not valued; not costly
nyệlányệ	n.	valuable thing or article
nyệmộnị	n.	covetousness
nyę́ná	n.	hearing
nyệnímí	n.	sense
nyệtộnyệ	n.	balance; scales
nyingi, nyingibo	n.	mother
ńzā	n.	sunbird
0		
0, 0		
o see o		
ó see ý		
obé	n.	pear (in general); avocado pear (<i>Persea americana</i> Mill. LAURACEAE)
obi	n.	sickness; illness; disease
obiķo	n.	sick person; patient (pl. obiapų)
obigụọwárị	n.	hospital
obií	v.	be sick, ill
óbilóńgō	n.	black waterbird that dives for its food; African Darter (Anhinga rufa ANHINGIDAE)
obiri	n.	dog (Canis familiaris CANIDAE)
obiri-duá	n.	poisonous, hairy spider
obuú, owuú, owu	n.	war (= ómú)

Į ḥan į	PoS	Gloss
óþólí	n.	clenched fist
óþórí	n.	A. goat
		(fig.) folly
óþóríþó	n.	fool (pl. óþóríápú)
óþórí só	v.p.	become a fool
óþórísófíní	n.	bird, Sacred Ibis (Threskiornis aethiopicus THRESKIORNITHIDAE)
óþóróásámþọ	n.	policeman (pl. óþóróásáwo)
óþū	v.a.	become sharp
óþúgháa	a.	with a blunt edge; not sharp
óþúghu	v.a.	become cold, chilly
óþúghúgháa	a.	not cold
oþumá	v.cs.	make sharp; sharpen
obutu	n.	mist; fog
odo^1	n.	python (=odum); Rock Python (Python sebae BOIDAE)
odo^2	n.	yellow substance
odoþála	n.p.	gold (= gúlu)
ododó	n.	snake (general term)
odóíń	n.	wickedness
odó-odo	n.	yellow
ododódo fini	n.p.	any small yellow bird
odoį	n.	tree from which a yellow powder is got
ódú	n.	ivory; transverse ivory horn, played only for chiefs; trumpet
ódú míné	v.p.	blow horn
ódúmínéþó	n.	one who blows a horn; horn-blower
ódúmínéyé	n.	son of a horn-blower
ófīó	n.	whirlpool
ófīófórụ	n.	whirlwind
ofíogori	n.	mannerlessness; irresponsibility ofíogori tumbo irresponsible person
ofo	n.	flatfish, believed to dance well when ataḥala is drumming; angel fish
ófóríi	v.i.	be absent; not be there (<i>This is used as the negative form of the irregular verb</i> ímíi , and takes no tense-aspect markers.)
ófóríófōrí égére	n.p.	nonsense talk
ófóríófōrí míénye	n.p.	nonsensical action
ófóríófōrí nyệ	n.p.	nonsense; senseless action
ófórófó	n.	black snake sp.

Į þanį	PoS	Gloss
ofúnguru	n.	rat ngurú
ofúnguru dịa	n.	rat-trap
ófúró	v.	blow (with mouth)
ófúrónyę	n.	horn [for blowing music?]
ófúrúmaá	v.	dust
ogbo	1. n.	club
ogbosíbídaþo	v.	head or captain of club or society
ogbo	2. n.	a summons
ogbó	v.	summon [check v. versus n.]
ogbogboþó	n.	plaintiff
ogbosę́bó́	n.	mediator; one who intervenes
ógbógbó	n.	resting-place or bed in a canoe
ogboín	n.	mango (Mangifera indica Linn. ANACARDIACEAE)
ogbokú	n.	centre; middle
ogbóliló	n.	singing bird [check]
Ogbólo	p.n.	name given to the first daughter of the family
ogbónji	n.	nickname of the shark (ófúrúmá)
ogbosíbídabo	n.	head or captain of club or society
ogbosų́ányę́	n.	island
ógbúdú	n.	platform in a canoe
Ogbúlū	n.	name given to the first son of the family
Ogina	n.	the highest power, Almighty God
ógíóńg ī ó	n.	whitlow (= elo ákā)
ogoló	n.	large open drum used to call together assemblies
ógólóló	n.	gutter
ógónó	n.	rainbow
Ogu	p.n.	town in Okrika district
oguma	n.	plant with edible leaves
ógumáagala	n.	chameleon (family CHAMAELEONTIDAE)
ogumabiri	n.	market (= ekémele, íyérewe)
ogunú	n.	crown
Ogunu Fệnị Íbí Éne	n.p.	Wednesday
ogunúu	n.	peacock
oguru	n.	perseverance; patience; the power to endure suffering

Į þan į	PoS	Gloss
oguruní	n.pl.	people of perseverance
oguruwariapų	n.pl.	people of perseverance
ójó	n.	gold
Ójóþáa	p.n.	name given to a girl, i.e. Ojo's daughter
ójóþála	n.p.	copper rods
ójó éfére	n.p.	gold plate
ójó ígbée	n.p.	gold box
ójó ńgúu	n.p.	gold; gold pitcher
ójó núnúma	n.p.	gold bangle
ójótémébó	n.	goldsmith
ojóngo	n.	jar; jug
ójū	n.	body
ójū-ápára	n.	skin
ójūdaghadaghá	n.	itching
ójū gbę	v.p.	cover the body
ójūgbórú	n.	anatomy
ójūkírí	n.	body surface
ójū lá	v.	feel or touch body
ójūmę́ni	n.	flesh
ójū-ǫ́gọ́nọ	n.	the surface of the skin
ójū sę́ghī	v.p.	tremble; shiver
ójūsų́ábí́tę	n.	clothes
oki	n.	A. sawfish (<i>Pristis</i> spp. PRISTIDAE);
oki	n.	B. sawfish masquerade
ókí	v.	swim (of human beings)
oko	n.	earthen pot; clay pitcher
ókó	v.	peel (yam, cocoyam)
ókóþá	n.	A. cowries
ókóþá	n.	B. masquerade play
okokoríko	a.	funny
okolo	1. n.	creek
okolooghó	n.	middle of a creek
okoló	n.	shouting
ókólá	n.	bird, ? Hadada Ibis (Bostrychia hagedash THRESKIORNITHIDAE)

Į ḫanį	PoS	Gloss
ókóló	n.	bird, ? Eurasian Curlew (Numenius arquata SCOLOPACIDAE)
okolokápa	n.	bird, perhaps the Black-crowned Night Heron (<i>Nycticorax nycticorax</i>) or White-crested Tiger Heron (<i>Tigriornis leucolophus</i>), family ARDEIDAE
ókpodápiri	n.	rock
okporo	n.	sad; sympathetic drumming
ókpórómgbó	n.	skull
oku	n.	mortar
ókū	n.	message
ókumienyę	n.	mission
ókūmúþó	n.	messenger
ókúrú	n.	raffia cloth; working clothes
olo¹	n.	mussel
olo ²	n.	nature
ólóghó	n.	law
ólóghóf <u>í</u>	v.	fine someone
ólóghógbệ	n.	fine
ólóghókíéþó	n.	lawyer
ólóghósímá	n.	guilt
ólóghósímáþó	n.	criminal
ólóghóńdō, ólóńdō	n.	spider
ólóghóńdóbíábo	n.	spider (at home)
olokpó	n.	fish, Biglip and Rubberlip Grunt (<i>Plectorhynchus</i> spp.) and/or Atlantic Tripletail (<i>Lobotes surinamensis</i> LOBOTIDAE)
ólóńdō wárị	n.	spider's web
ólóló	n.	bottle
ólólóndō	n.	bees
ólóm	v.a.	become old
ólómþára	n.	old or ancient way
ólómþéré	n.	history
ólómþó	n.	old person
Ólóma	n.	Jehovah; God the Giver; he that prepares purpose for his creature [can the meaning be stated more clearly?]
Ólómá na Oginaþa Tamuno	n.	God in Trinity
Ólóm <u>ī</u> ná-Ogina	n.	Jehovah

Į þan į	PoS	Gloss
ólómbíáþọ	n.	gecko (=wáríbilágogo) (family GEKKONIDAE)
ólóńdō see ólóghóńdō		
ólósí	a.	ill-natured
ómóní	n.	slavery
ómóníáró	n.	female slave
ómóníþó	n.	slave
ómóníówí	n.	male slave
ómóní só	v.p.	serve as slave
ónī	v.	vibrate; rotate, spin round
	n.	vibration; rotation; nickname for a good dancer
oniá	v.	agree
oniágha	v.	not to agree
ónú¹	n.	fence; seawall; yard; garden
ónú²	p.n.	name given to a male child
ónú ílíghíma	n.p.	boundary
ónwí	1. v.	bite
ónwí	2. v.	bale out water from canoe, etc.
onwi	n.	smoke
onwi-arų́	n.	steamship
ónwō	n.	sand
ónyés ẹ bọ́	n.	witness
оро	n.	fruit sp.
opogholo	n.	valley
ópómgbō	n.	small yellowish birds such as warblers or weavers
ópóró		see ópúró
óporópo	n.	pig (<portuguese <i="">o porco)</portuguese>
opu	a.	great; big
opuáda	n.	grandfather
opu ámá	n.p.	city
opuamíénye	n.	pride
opu þárát ū mígbolu	n.p.	thumb
opubíē	n.	parlour
opuḥọ	n.	great man

Į ḥan i	PoS	Gloss
opu élelénde	n.p.	orange
opu-ígídí	a.	Mighty [?]
opu-ijikila	n.	war-canoe (= ómú-árú)
opu ówú	n.p.	great masquerade
opumá	adv.	very much
opu mingi	n.p.	flood-tide
opunyingi	n.	grandmother
opu npiri	n.p.	forest
opu sį	n.p.	big tree sp.
ópúró, ópóró	n.	shrimp; 'crayfish'; 'lobster' (general name)
ópúrónyíngí	n.	'lobster'
opu-tę́ny <u>ī</u>	n.	majesty
oputórū	n.	coveteousness
ori	pron.	he
oríi	pron.	it is he; it is him
órú	n.	god; deity; divinity
Órú éné	n.p.	Sunday
Órú éné óþúu	n.p.	Monday
órúfíní	n.	kingfisher (family ALCEDINIDAE) or water-spirit bird; it is red, blue and black. People possessed by water-spirits talk to this bird, and it talks to them in a special language.
órúfí	n.	oath
órú fóngúmá	v.p.	invoke a god
órúkóróþó	n.	traditional prophet
órú míé	v.p.	worship a god
órúmíéþó	n.	worshipper of a traditional god
órúséníbo	n.	traditional high priest
órúogoló	n.	bird, the Senegal coucal (Centropus senegalensis CUCULIDAE)
osi	n.	large edible snail (Achatina and Archachatina spp.)
osi kpórómgbo	n.p.	empty snail-shell
ósí	n.	fishing fence
osiá	n.	respectfulness; respect; honour
osimingí	n.	one person shouts [meaning unclear]
osíirí	n.	sugar (<french sucre?)<="" th=""></french>
ósó	v.t.	contribute

Į þanį	PoS	Gloss
osuú	n.	roof
osuborí	n.	king-post of a house
osuþóróma	n.	principal rafter
osúe	n.	[?] and the others [meaning unclear; put in sentence]
osúe-ínyée	n.p.	glory is thine (a way of praising God) - it [Is this connected with the preceding word?]
ósúká	n.	grass; weeds; body-hair
Ósúnju	p.n.	name given to the second daughter of the family
oto	n.	native basket used as box for cloth
ótóbíē	n.	lane
otoķo	n.	hippopotamus (Hippopotamus amphibius HIPPOPOTAMIDAE)
ótolóo	n.	very narrow passage
otume	n.	tail; anus
otumebíē	n.	anus
otume mpára	n.p.	buttocks
otumefa	n.	flat fish with a very short tail
ówí	n.	male
ówíápú	n.	men
ówíþó	n.	male
ówítúwo	n.	man
ówíma	n.	hurry; haste [?]
owolo	n.	acquire the rights to the masquerade of another group
owu, owuú, obuú	n.	war; fight (= ómú)
owu sọó	v.p.	fight
ówú¹	1. v.	cry; weep; bleat
ówú-átę́ńgelę	n.p.	tears
ówú²	2. n.	masquerade play; "mermaid" water-spirit
óyé pere	n.p.	His Highness
óyí	num.	ten (qualifying) óyíá atọnị ten manillas
óyíá ńdę	num. phr.	four thousand

Į þanį	PoS	Gloss
Q, o		
0 , 0	pron.	he; him; his o taa his wife
ó, ó	pron.	you (plural)
òρ <u>ί</u> ō	n.	chicken
obíō-íku	n.	cock's comb
o bó	n.	sansa built into a half-gourd with bamboo keys played by men for story-telling; also played for wake-keeping four days after death
o bosimá	n.	defilement
o boyé	n.	tortoise (= íkákí)
ó þógh ó	n.	oath
oþų	n.	back
o ḥuangá	n.	backside
oþudú	n.	back; behind
ọbụ fií	v.t.	take bribe
obujúu	n.	back; behind
obujú-mgbe	n.	backbone
o þukoó	n.	behind; at the back
obuko la sáa	adv.p	afterwards
	•	
obukunuma-okúu	n.	ultimatum
o puelepíbí	n.	treaty
ódó	n.	naughtiness
ódúmí	n.	python (=odo); the Rock Python (Python sebae BOIDAE);
ódúm yengi	n.	Royal Python (Python regius BOIDAE)
ó f <u>í</u>	v.	sweep
óf į́ó	v.	whistle
óf íri	v.a.	become hot
	n.	fever
ófíri-irúu	n.	spirits (drinkable)
of ó	n.	sceptre (= sómbí)
o fonó	n.	rack or "altar" for drying fish
o forongú	n.	person without toes or fingers, e.g. leper
óf úrúmá	n.	shark (nicknamed ogbónji) (general term, probably including <i>Scoliodon terrae-novae</i> , <i>Rhizoprionodon acutus</i> , and <i>Galeocerdo arcticus</i>)

Į þan į	PoS	Gloss
ọgazị	n.	bird, Helmeted Guinea-Fowl (Numida meleagris NUMIDIDAE)
ógb údú	n.	dirty water
ọgị	n.	gonorrhoea
og įsi	n.	wooden box for tobacco
ọ́g ō̞	n.	in-law
ọgọnọọ	n.	top; above
ọgọnó-árụ	n.	aeroplane
ogonodány ę	n.	head of body, or of a group
ogonotándínye	n.	ladder
ọgọn ọwarị	n.	storey building
oja	n.	flute, whistle
ojųkųrų	n.	cast-net
ók ó	v.	hire
ók ó	n.	white mangrove (Avicennia germinans (Linn.) Linn. AVICENNIACEAE)
okolob i	n.	Grey Parrot (=okóokó) (Psittacus erithacus PSITTACIDAE)
okolobí e	n.	lane by end of a building
Ōkọńkọ	n.	masquerade dance
okpan í		see akpaní
ọk ụ	n.	lion (Panthera leo FELIDAE) (=okunamá)
okuku Okuku	n.	masquerade similar to agíri
ọk ụnamá	n.	lion (Panthera leo FELIDAE) (=okunamá)
ómaa	v.	embrace
omb ií	v.	rub (oil on body)
omb inyé	n.	pomade
Òто́	n.	name of juju of the ebbing tide [meaning?]
ọm ọợ	v.i.	ebb
ọmọmingí	n.	ebbing tide
ọmọm ợ	n.	fly; housefly
óm ú	n.	war (= owu)
ómụ-ágídị	n.	sword
ómú-álábo	n.	general; commander
ómų-áláówi	n.	general
ómú-áláwíye	n.	son of a general
ómų-ánúme	n.	war-songs

Į þanį	PoS	Gloss
ómų-ápų	n.	soldiers
ómú-árú	n.	war canoe; warship
ómú-ányé	n.	implement for war
ómúbírí-ánye	n.	soldiers' uniforms
ómúbó, ómúbóo	n.	soldier; warrior; admiral
ómú gbí	v.p.	go to war
ómúgbí-ápú	n.	soldiers
óm úgbíny é	n.	ammunition
óm úíjú	n.	war stampede
ómúkúrónábo	n.	war commander who directs war strategy from home; he does not necessarily go to the war-front
ómų-ówúu	n.	war-cry
óm úsúo	n.	war-cloud [meaning?]
ómú tí	v.p.	parade
óm úmbụ	n.	sandflies
ónini [check]	n.	shade made by cloth [meaning unclear]
o no	n.	blue-black mourning dress; sackcloth
o nunu	n.	European wind instruments such as organ, mouth organ, accordion, etc.
óbó	n.	bathroom
ópolúburuma	n.	gunpowder
oporo	n.	alley
ópól í	n.	creek shrimp
o pụmbụ	n.	flatus; fouled air, fart
óbńbólį	n.	boil
ópú ụ rú	v.	collect up; grab
o ri	n.	hair on private parts; pubic hair
ór í ọ	v./a.	astray
oróos <u>i</u>	n.	rice
ọr ụ	n.	arrangement; plan; rectification
ọrụ tộọ	v.p.	make arrangement
oruto pó	n.	manager
órú þ ó	n.	woman (cf. ę́rę́þǫ́)
kálá órūþótúwo	n.p.	small girl
ór úþótúwo	n.	girl
ós ú	v.	spill; vomit

Į þan i	PoS	Gloss
osųų́	v.i.	be spilt
ọtọbó	n.	narrow gully (natural)
oturukpókpó	n.	bird, perhaps the Blue-Headed Wood Dove (<i>Turtur brehmeri</i>) or Blue-Spotted Wood Dove (<i>Turtur afer</i>), family COLUMBIDAE
ówórówó	n.	horn made of ivory or thick wood
ówú	n.	heat; breath
óy ọ	n.	basketry rattle
P, p		
pá	part.	it (used after the direct object in a sentence with both a direct and indirect object)
paá	v.	crow
pághá	v.t.	go or come out, away
págháfúro	n.	descendant; lineage
pághará	v.	answer; reply
pághárá	n.	first part of something
pá <u>ī,</u> pásīsí	excl.	please
pál ī	n.	second; support
pálí	n.	tighten; fasten
palimá	v.	be urgent; inconvenience one by nearness [make meaning clearer]
pámamgbée	n.	skeleton
pamba	n.	wing
pámbá	n.	bank of a river or creek
pápā	v.	peel (coconuts)
pápá	n.	nothing
pápányę	n.	nothing; vainness; emptiness
Páraþóþó	p.n.	Redeemer
pár <u>ī</u>	v.	twist (rope); plait (hair)
párí	num.	first
párí óbío	adv.	first cock-crow; from 3 a.m.
pasará	v.a.	become flat
pásīsí		see páī
péepeé		see épe

Į þanį	PoS	Gloss
perí	n.	fish sp., pompano (Trachinotus spp. CARANGIDAE)
pędírí	n.	leaves (edible)
pęę́	v.t.	eat (fish or meat); bite (as mosquito)
pęlę́	v.	cut; slash; fell (tree); clear (bush); settle (case or dispute); bet
pęlębúpó	n.	shutter; a door cut into two serving as a window
pęmbę	n.	small axe; scythe
pęrę	v.a.	be very wealthy; Oye Pére His Highness
pęrębó	n.	rich man
pęrę fį́sáni	n.	sweet alligator pepper (Aframomum melegueta ZINGIBERACEAE)
pęrętętę	n.	season between dry and fresh yam (drum name) (= fúrúþómọní)
píghē, píghā	1. v.	compete
píghē	2. v.t.	pin (stick in ground, etc.)
píghí	v.	deny
piri	n.	bush; forest
piribíéþo	n.	barbarian
piridiri	n.	herbs
piri fíni	n.p.	general term for small birds
pirináma	n.	wild animal
piri-oþóri	n.	animal, the Water Chevrotain (Hyemoschus aquaticus TRAGULIDAE)
piri opórópo	n.	bush-pig; Red River Hog (Potamochoerus porcus SUIDAE)
pírí	n.	butterfly
pisí	v.a.	become wet
pighí	part.	also
pį́lā	n.	fish which is tasteless; croaker (family SCIAENIDAE)
píláma	n.	bitterleaf (<i>Vernonia amygdalina</i> Del. and <i>V. colorata</i> (Willd.) Drake COMPOSITAE)
pínā	v.a.	become white
pínāþála	n.	silver
pínāmbú	n.	bird, any white egret: Cattle Egret (Bubulcus ibis), Little Egret (Egretta garzetta), Great Egret (Egretta alba), family ARDEIDAE
pínā-óbíi	n.	smallpox [or rather leprosy?]
bįu <u>i</u>	1. v.	peel (oranges, bananas or cocoyams)
bįu <u>i</u>	2. v.	bruise oneself
pirí	v.t.	give (often translates "to" or "for")
bįs <u>i</u>	v.	scratch oneself

Į þan į	PoS	Gloss
póghóló	v.a.	become deep
póghólókírī	n.	valley
poló	v.t.	cut up fish or animal; eviscerate; dissect
póló	n.	compound; yard; quarter - it [Any difference from núngó?]
pomiá, pomíá	n.	sole (fish) (<i>Cynoglossus</i> spp. CYNOGLOSSIDAE) (=álápú-ńjíi)
póō	v.	castrate
póō-óþóri	n.	castrated goat
pósíéþípi, pósíébípí	n.	waterside
pótiri	n.	cask
pọnjí	v.	squeeze
pọợsị, bợsị	n.	cat
pú	v.	split; slice (e.g. yam to cook)
puamá	v.cs.	separate
	n.	separation
púghū¹	n.	bat (animal)
púghū²	v.	listen
púghú	n.	eight thousand
pulo	n.	oil, especially palm-oil
pulo pótiri	n.p.	puncheon of oil
pulobié	n.	piles
pururú	v.	come out suddenly
pụá	v.	mock at a person
pụghợ	n.	throat; voice
pụghọ-bíé-ílolo	n.p.	Adam's apple
pụghọ sámụnọ	v.p.	be thirsty
pụghọ samá, pụghụ saghamá	v.p.	escape one's memory
púmaá	v.cs.	[?] close
pụmbará	n.	liver
púnú	n.	"fox", genet (Genetta spp.)
pụnú	v.	press tight
pụnú	v.	wedge
pụnự	v.	incubate
pụnụmaá	v.	suppress

 Į þan į	PoS	Gloss
	n.	suppression
pụ́ợ sií, píợn <u>ī</u> sií	v.p.	draw out smoothly by force
pụrụký	v.a.	become rumpled
pụrụkú-pụrụkú	v.a.	become rumpled
S, s		
sá¹	v.	urinate
sá²	n.	debt
sáfíþó	n.	debtor
sá gbệ	v.p.	pay a debt
sáá	n.	time; term (often used to translate English "when")
sáá gbórụ	adv.p	always
sáá mámgba	adv.p	every time; often
sáþá	v.	cross
sabée	n.	soap
sáþó	n.	grandson
saghí	v.i.	get up; wake up
ságh <u>ī</u>	v.	lift; take up
sagi	n.	whale
sámúnó	v.i.	wither; dry up, dessicate
sánā	v.	sprinkle
sánáþó	n.	creditor
sani	n.	pepper (red) (Capiscum annuum SOLANACEAE)
saní	v.i.	melt (by itself)
sán <u>ī</u>	v.	swing arms
sánímaá	v.cs.	melt (something)
sanį́sanį́	v.a.	smooth (as oil); glossy
sápásápá	adv.	not much
sará¹	v.	pour
sará²	n.	small rafters used in thatch roofs
sárá, sárá-ógóno	n.	dustbin

Į þanį	PoS	Gloss
sarabirí	n.	allowance
sárámaáa	v.	act quickly
sárásárá	v.a.	be light, not heavy
sę́ 1.	v.i.	stand
sę́ fį́niį́	v.p.	stand up; stand there
sę́ 2.	n.	country
sę́gbó̞rú̞	n.	whole world
sęę́	v.t.	'dash'; give present
sęfį	n.	prostitution
sęfiaró	n.	female prostitute; harlot, whore
sęfibó	n.	prostitute; harlot, whore
sęfieré	n.	prostitute; harlot, whore
sęfiowí	n.	male prostitute; flirt; playboy
sę́ghį́	v.	dance; tremble
sękírí	n.	nation
sęlę́	v.t.	select; choose; pick out dirt from rice
sę́maá	v.t.	order; send (someone) to buy
sę́ma wáríi̇́	v.	stop; keep straight
sę́ngį́	v.t.	slice or split (e.g. cooked yams)
sęní	v.i.	grow
	n.	growth
sęniaró	n.	aged woman
sęnibó	n.	elder (pl. sęniapú)
sęniowi	n.	aged man
sęręrę́	v.	lean on (something); depend on
sę́r <u>ī</u>	v.	cut a slice, by slices
sí	num.	twenty
sį mgbólų	n.p.	fruit
siþé	v.	feed
sibenyé	n.	women's upper tying cloth
sii	n.	badness; sin
siibíenighí	n.	repentance
siiþúupighí	n.	conversion
siikié	n.	confession

Į þanį	PoS	Gloss
sií 1.	v.a.	become bad
siifį́lā	n.	bad curse
siimíénye	n.	bad manners
sinyę́	n.	bad; sin
siipiri	n.	"bad bush" cemetery
sií 2.	v.t.	wipe; remove
sii ákí	v.p.	take away
sii dárímaá	v.p.	remove
sika	n.	spring
siki	n.	crocodile
sílé	v.	noise
siminí	v.i.	be poor
	n.	poverty
siminiþó	n.	poor person (pl. siminiapų́)
singi	n.	catfish (Chrysichthys spp.)
siri	n.	square; open place for plays, dances, etc.
sírí	v.i.	flow (as tide)
sírí-míngí	n.	flowing tide
sísīþáa	adv.	four days forward
si 1.	conj.	that
s į 2.	intro.	then [?]
sí	n.	tree; stick
sį́bį́	n.	head
sį́bį́ dá	v.p.	lead; head
síbídálábála	n.	comb
síbí kuró	v.p.	be stubborn
sį́bį́núme	n.	hair (of the head)
síbí-ókpórómgbo	n.	skull
síbí-ótóro	n.	brain
sį́bį́puú	n.	headache
síbísághínye	n.	pillow
siþipí	n.	salutation
sįbį́pį́ s <u>ī</u>	v.p.	salute; greet
sighí	v.	refuse; forsake

Į ḥan į	PoS	Gloss
síghirí	1. v.	wash (pots, cloth)
síghirí	2. v.	fade away
s <u>i</u> í	ν.	call
sí þára	n.p.	branch of tree
síí-íkpángi	n.	branch of tree
síí-mígbólu	n.	fruits; seeds
sįka	n.	stingray (Dasyatis spp. DASYATIDAE)
sįkákā	n.	silk-cotton tree (= $\mathbf{i}\mathbf{j}\mathbf{\bar{e}}$, $\mathbf{\acute{o}h}\mathbf{\bar{o}}$)
síkó	n.	hiccups
sįlǫ́lǫ́	v.a.	look pale; be emaciated
sínéli	excl.	sorry
singí	v.	slumber
sį-ókúbo	n.	ambassador
síri	n.	leopard
sírifini	n.	hawk
síri opomgbo	n.p.	group of leopards
sįsá <u>ī</u>	v.t.	wake (someone) up
só	v.	go home
sobíbíáríá	n.	bird sp.
sodirí	n.	tree whose leaves are chewed with alligator pepper for a sore throat (Newbouldia laevis Seem. BIGNONIACEAE)
sóóló	v.i.	be high
sóloló	v.	hang; keep in suspense
sómbí		see súmíbíé
sombí 1.	v.	press a person under water so as to drown them
sombí f <u>i</u> í	n.p.	drowning
sombí 2.	ν.	squat
sóngilí	ν.	detect
sópá	ν.	germinate; grow
sóró	<i>v.t.</i>	drop; fall
sówí	n.	accident
sǫ́l <u>ī</u>	v.	covet
sģ	v.	it (used in combinations as below)
sộ bó	v.p.	enter; come in
sộ mú	v.p.	enter; go in

Į þanį	PoS	Gloss
sóngó-	n.	it (used in combinations as below)
sóngófúróáwo	n.	grandchildren of a slave
sóngófúrótụwo	n.	grandson of a slave
sóngótúwo	n.	son of a slave
sónó	num.	five
sónóá pughu	num.	forty thousand
sónóá si	num.	one hundred
sónóma	num.	seven
sónómá ńdę	num.	two thousand eight hundred
sónómá si	num.	one hundred and forty
sónómá-íri-awo	n.	porpoise
sónyé	n.	profit
sọó	v.t.	cook
sówú	v.	take out jigger
sú	v.	sing
númé sú	v.p.	sing a song
súé	num.	thirty
sóníé	num.	six
sóníéá ńdę	num.	two thousand four hundred
sóníéá si	num.	one hundred and twenty
súghú	v.	dig; harvest; excavate
súghū	v.	swell (= f íí)
súghúbí	v.	revenge
súghú	n.	it (used in combination as below)
súghúbíe	n.	bottom; underneath
súmaá	v.	push
súmaá dęrį	v.p.	sell very cheaply
súmbíé	n.	rod: sceptre ofo
súngú	n.	sardine (cf. áfárí) (Sardinella spp. CLUPEIDAE)
sunju, sundu	n.	broom (= líá)
Súńjúū	p.n.	name for second male child of the family
suó	n.	sky; heaven
suo-alágba	n.	thunder
suofiní	n.	lightning

Į þanį	PoS	Gloss
suo-ibíníáwo	n.pl.	angels
suo-įkángį	n.	lightning
suo-odúm	n.	rainbow
suotorų́	n.	atmosphere
Suodienyę́	p.n.	personal name
súrúmaá	v.t.	instigate
sú	n.	cap; hat
súū	v.	rise (as bread)
sų́	v.	stretch
sų́ā	v.t.	put in; put on (clothes)
sụabịté	n.	clothes
sụadirí	n.	snuff
sų́āpáma	n.	verandah
sụḥa	n.	spear
súgbé	v.	tie person with rope
sų́kā	v.	hook together
sụkú	n.	bird sp., Grey-Headed Kingfisher
súná	1. n.	ant méné
súná	2. n.	cane-rope (small size)
súná	3. n.	long pole for pushing canoe - it (usu. árú-sómbí-súna)
sựná píghé	v.p.	push or punt a canoe with a pole
sựná sómbí	v.p.	push or punt a canoe with a pole
sựnự	n.	rattan for basket
súnụnú	v.	massage; press with oil
sų́wę́e	n.	virgin
T, t		
,		
tá	v.	gather up (as periwinkles)
taa	n.	wife
taá	v.	rub; paint
tááwō	n.	grandson (= sáþ ý) (pl. tááp <u>u</u>)
táþā	1. v.t.	lick

 Į þan į	PoS	Gloss
táþā	2. n.	granddaughter
tádō	n.	ancestor (pl. tádō-ápụ)
tádō-áró	n.	granddaughter
tádō ówí	n.	grandson
Támựnợ	p.n.	God
támnúnóbéré	n.	theology
támúnóbérédūgh óbo	n.	preacher
Támúnó Fínye	n.	Lord's Supper
támúnófíri	n.	ministry
támúnófírínwang íþo	n.	minister (of God)
támúnó-ólógho	n.	commandment
támúnówári	n.	church
támúnówárí- ólogho	n.	canon law
tanda	n.	(= ákányí, múnōnyé, múnō-ógóno)
tanda ọrự ọọ	n.	midwife
tanjį, tandį	v.	$\operatorname{climb} (= \mathbf{kp\acute{o}l}\mathbf{\bar{l}})$
tarį	v.	A. feel need for
tarį		B. love (= þélémaá) tarighá [make into complete sentence] hat
tarighabóo	n.	enemy
tárí	adv.	first
tárínyé	n.	origin
tarinyé	n.	wish
téghélé	n.	disgrace
te gósi	int.	why?
téélé	n.	gorilla
tésí	num.	sixty
tęę́	<i>v.t.</i>	kick; fire (gun); shoot
tę́ē	v.	go adrift; be carried away by water
tệgh ẹ	1. v.	beg; entreat; implore; pray; worship
tệgh ẹ	2. n.	fish sp.ing net
télémaá	v.t.	make good
tę léā	int.	why? [check]

Į þanį	PoS	Gloss
tệmệ	1. v.t.	create; mould; make
témé	2. n.	shadow; soul
Tę́mę́þǫ́	p.n.	Creator
témédíghínyé	n.	looking-glass; mirror
témékóbó	n.	blacksmith
téménábó	n.	smith in general; goldsmith; silversmith; blacksmith
téményé	n.	creature; image
tę́mę́-ówí	n.	male creator
tẹ ngáa, tẹnga	int.	where?
tenga nyée	int.	which?
tę nyę́	int.	what?
téré	num.	three
Térégbérényésō	n.	Trinity
tę sáa	int.	when?
tę yóo	int.	where?
tibírímá	v.t.	tempt
tíbīrímányệ	n.	temptation
tíī	v.	play
timí	1. v.	beat (as pepper); pound (in mortar)
timí	2. v.	bask (in sun or by fire)
tíng ī ápú	n.pl.	great-grandmothers [any singular?]
tíníbíé	n.	armpit
tólóló	n.	hunter's knife
tolótoló	n.	turkey
tombó	n.	someone; somebody
tomí	n.	pestle
tó	1. v.	weigh; measure
tó	2. v.	A. forbid B. be sacred, holy
tó nyé	n.	forbidden thing
tónyémíénye	n.	ordination
tọ ḥar á	int.	how is it? how?
tọndộ, tọndịnyệ	n.	lamp
tọ́ngō̞	n.	penis
tóntó	v.a.	become holy

Į þan i	PoS	Gloss
tóntóbúu	n.	holiness
tópirifíri	n.	assignment
tọrọọ	int.	how? tọrọ fínií how is it?
tọr ợ p a	int.	how?
tórú	n.	river
tórū	n.	face
tórú-ánj ī	n.	eyebrow
tórú lélémá	v.	stare in the face; look straight in the eyes
tórú-mgbólu	n.	eye
tórúþámá	n.	exile
tórú būlúbúlú	v.p.	confuse
tórúdīghí	n.	hope
tórúdīnyé	v.	microscope
tórúfindí	n.	civilization
tórúfópeé	n.	discipline
tórú kirikírí	n.p.	different kinds
tórú kiri kírí nyé	n.p.	many different things
tórúkū	n.	face; forward
tórúkū dúma	n.p.	future life
tórúkūséníbo	n.	senior
tórúkurukurú	n.	grace
tórúsiarí	n.	suffering
tubugógo	n.	sea duck; bird that swims on the sea
túghurú, túurú	v.	chew
túlú	v.t.	bore (hole); pierce (ear)
túlú pághá	v.p.	appear
túlúma	v.	advise
túlúma fáma	v.p.	deceive
tumini	n.pl.	people
tumini-gbórụ	n.	mankind
tumini-irú	n.	tombo; palmwine (from both wine-palm and oil-palm)
tuminikír ī	n.	world; earth
túminí	v.t.	extol; praise; thank
tumo	n.	tail (shortened form of otumo)

Į þanį	PoS	Gloss
tumo nángwó fíni	n.	bird with long tail, such as the Pin-Tailed Whydah
tungú	n.	occiput
tungu pụn 	v.p.	pursue without giving an inch
turú	n.	clay; powder (to mark body)
túrú	n.	nails
túrúkpápúnyé	n.	pincers
turumbí	n.	palm kernels
turumbí ákpáa	n.	bag of kernels
tuú	<i>v.t.</i>	set (trap)
dịá tú	v.p.	set a trap
túumanyę́	n.	counsel
túurú		see túghurú
túwó	v.	trade
túwónábó	n.	trader
túwówár <u>ī</u>	n.	"factory" trading station
túþara	n.	antelope
tụghú	v.	squat; stoop
tụghụmanyệ	n.	truth
túmí	n.	aerial yam
tụmá	v.a.	be proper
tụmbộ	n.	person (pl. tumini)
túndú	n.	hill
turú	n.	chalk
tų́-tų́	v.	ask for more; or ask for addition
tų́ų́maá	v.	point out
tụwọ	n.	child (pl. awo)
tụwọ akpáa	n.	womb
tụwó	int.	who?
tụwọ nyé	int.	whose?

Į þan į	PoS	Gloss
U, u		
une	n.	mouth-resonated musical bow played by men for enjoyment (< Igbo?)
Ų, ų		
udele see edele		
ų́kų́ta	n.	waistbeads worn by girl
úkúta koroma	v.p.	remove a girl's waist-beads, after which she can tie her first short cloth
úkútakoroma	n.	ceremony at which waistbeads are removed and girl ties her first short cloth (before irī a)
úp ǫlí		see ópolí
úpolíburuma		see ópolúburuma
V, v		
vála	n.	sail (< Port.)
vála-arụ	n.	sailing-ship
W, w		
waghí	v.t.	throw or cast (net or rope)
wámini	pron.	we
wándere	n.	window
wárį	v.	keep
wár <u>ī</u>	n.	house; home
wáríbāghų-ę́fę́re	n.	zinc
wárį́bīé	n.	room
wáríbilágogo	n.	gecko (= ólómbíáþo)
wárídāápú	n.pl.	those in charge of a house; trustees
wár <u>ī</u> kíri	n.	floor; foundation
wár <u>ī</u> náma	n.	domestic animal

Į ḥan į	PoS	Gloss
wárínāmáþó	n.	builder
wárí-ngása	n.	wall
wárį-ōsu	n.	roof
wáya	n.	wire ńdál į
wayį	v.	cast [Is this a variant of waghí?]
werewéré	v.a.	not strong
wíki	n.	week
wíki gbọrụ	n.p.	weekly
wílī	<i>v.t.</i>	cut (rope); slice (yam to cook); chop (wood into pieces)
wirí	<i>v.t.</i>	abuse; insult; curse
wiri numó	n.p.	abusive songs
woghowóghó	v.a.	not tight or slack
worowóró	v.a.	not well closed; perforated; freewheel
wówówó	n.	noise
wǫ́lō̞	1. v.	massage
wǫ́lō̞	2. v.	disregard; disrespect
Y, y		
yaá	v.	marry with big dowry
yaá	n.	(big dowry) marriage
yafúro	n.	relatives of the wife
yárí-yárí	v.a.	rascally
yárí-yárí	v.a.	well dried
yáwú	n.	silence; audience
yáwúma	v.	cause to keep silent
yéi	excl.	an exclamation of fear, pain, wonder, etc.
yií	v.t.	beget; bear; give birth
yóríyórí	v.a.	clear, clean (of liquid)
yǫ́	n.	place
yộ yộ	adv.	place to place